# BRAILLE MONITOR

Vol. 66, No. 4 Abril de 2023

*Gary Wunder, Editor*

Distribuido por correo electrónico, en tinta, en Braille y en memoria USB por la  
NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND  
(FEDERACIÓN NACIONAL DE CIEGOS)

Mark Riccobono, presidente

teléfono: 410-659-9314  
correo electrónico: [nfb@nfb.org](mailto:nfb@nfb.org)  
sitio web: [http://www.nfb.org](http://www.nfb.org/)  
NFBnet.org: [http://www.nfbnet.org](http://www.nfbnet.org/)  
información NFB-NEWSLINE®: 866-504-7300

Síguenos en Facebook: Facebook.com/nationalfederationoftheblind  
Síguenos en Twitter: @NFB\_Voice  
Mira y comparte nuestros videos: YouTube.com/NationsBlind

Las cartas al presidente, los cambios de dirección, las solicitudes de suscripción y los pedidos de literatura de la NFB deben enviarse a la oficina nacional. Los artículos para el Monitor y las cartas al editor también pueden enviarse a la oficina nacional o por correo electrónico a [gwunder@nfb.org](mailto:gwunder@nfb.org).

Monitor Las suscripciones al Monitor cuestan a la Federación unos cuarenta dólares al año. Se invita a los miembros, y se solicita a los no miembros, que cubran el costo de la suscripción. Las donaciones deben hacerse a nombre de la **Federación Nacional de Ciegos** y enviarse a:

National Federation of the Blind  
200 East Wells Street  
Baltimore, Maryland 21230-4998

**LA NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND SABE QUE LA CEGUERA NO ES LA CARACTERÍSTICA QUE TE DEFINE A TI NI A TU FUTURO. CADA DÍA AUMENTAMOS LAS EXPECTATIVAS DE LAS PERSONAS CIEGAS, PORQUE LAS BAJAS EXPECTATIVAS CREAN OBSTÁCULOS ENTRE LAS PERSONAS CIEGAS Y NUESTROS SUEÑOS. PUEDES VIVIR LA VIDA QUE QUIERAS; LA CEGUERA NO ES LO QUE TE FRENA. LA FEDERACIÓN NACIONAL DE CIEGOS NO ES UNA ORGANIZACIÓN QUE HABLA EN NOMBRE DE LOS CIEGOS, SINO QUE SOMOS LOS CIEGOS LOS QUE HABLAMOS POR NOSOTROS MISMOS.**

ISSN 0006-8829

## Boletín de la Convención 2023

Hay muchas razones para viajar a Houston, Texas, la cuarta ciudad más poblada de Estados Unidos. La vibrante escena artística de la ciudad cuenta con la mayor concentración de butacas de teatro fuera de Nueva York. Y ningún habitante de Houston dejaría que un visitante olvidara que la ciudad es la sede de los Houston Astros, campeones de la Serie Mundial 2022. No cabe duda de que Houston tiene mucho a su favor. Sin embargo, el verdadero atractivo de la ciudad es que acogerá la Convención Nacional 2023 de la Federación Nacional de Ciegos.

Han pasado más de cincuenta años desde que la mayor reunión de ciegos organizados se celebrara por última vez en Houston, Texas, y nuestro regreso en 2023 será un acontecimiento que no debe perderse. El hotel Hilton Americas-Houston (1600 Lamar Street, Houston, TX 77010) será nuestra sede de la convención. El Hilton Americas, situado en pleno centro de Houston, frente al hermoso Discovery Green Park, es el lugar ideal para nuestro evento anual. Los salones de baile, las salas de reuniones y los dormitorios están agrupados en una misma torre situada en una única manzana, lo que simplifica la navegación y reduce al mínimo las distancias de desplazamiento. Todos los asistentes tienen acceso gratuito a Internet en la habitación, así como al gimnasio y la piscina del piso 22. Hay varias opciones para comer en el vestíbulo del hotel (incluido un Starbucks para los que necesiten una dosis de cafeína) y muchas más a poca distancia a pie de la puerta principal del Hilton.

El precio por noche en el Hilton Americas-Houston es de $119 para habitaciones individuales, dobles, triples y cuádruples. Además, el tipo del impuesto sobre las ventas es del 8,25% y el de ocupación hotelera, del 17%. Para reservar su habitación para la convención de 2023, llame al 1-800-236-2905 después del 1 de enero y pregunte por el bloque "Convención de la NFB". Para cada habitación, el hotel aceptará un depósito del precio de la primera noche e impuestos, y exigirá una tarjeta de crédito o un cheque personal. Si utiliza una tarjeta de crédito, el depósito se cargará inmediatamente en su tarjeta. Si se cancela una reserva antes del jueves 1 de junio de 2023, se le devolverá la mitad del depósito. De lo contrario, no se efectuarán reembolsos.

También hemos conseguido espacio en el maravilloso Marriott Marquis Houston. El Marriott está a solo tres manzanas a pie, directamente al otro lado de Discovery Green, o los asistentes pueden caminar totalmente por el interior a través del Centro de Convenciones George R. Brown, que conecta ambos hoteles en el segundo nivel. Encontrará muchos de los mismos servicios en el Marriott, así como una piscina de río perezoso en forma de Texas. El precio de la habitación en el Marriott Marquis también es de $119 por noche para individuales, dobles, triples y cuádruples. Para reservar una habitación, llame al 1-877-622-3056 después del 1 de enero. De nuevo, pida el bloque "Convención NFB". Del mismo modo, se aplican las mismas políticas de depósito y cancelación.

La convención 2023 de la Federación Nacional de Ciegos será un acontecimiento verdaderamente emocionante y memorable, con un programa sin parangón y una nueva dedicación a los objetivos y la labor de nuestro movimiento. Una amplia gama de seminarios para padres de niños ciegos, entusiastas de la tecnología, personas en busca de empleo y otros grupos dará apertura a la semana el sábado 1 de julio. La inscripción en la Convención y la recogida de los paquetes de inscripción también se abrirán el sábado. Las sesiones de trabajo continúan el domingo, junto con las reuniones de los comités. El lunes 3 de julio comenzará con la reunión anual, abierta a todos, de la Junta Directiva de la Federación Nacional de Ciegos. Las reuniones de las divisiones nacionales seguirán a la reunión de la Junta Directiva esa tarde y noche. Las sesiones generales de la Convención comenzarán el martes 4 de julio y se prolongarán hasta la tarde del jueves 6 de julio. El banquete del jueves por la noche pondrá el broche final a la Convención, así que no olvide ponerse ropa elegante. El golpe del martillo al final del banquete señalará la clausura de la Convención.

Recuerde que, como de costumbre, necesitamos premios de las filiales estatales, las secciones locales y los particulares. Una vez más, los premios deben ser pequeños en tamaño pero grandes en valor. El dinero en efectivo, por supuesto, siempre es apropiado y bienvenido. Como norma, pedimos que los premios de todo tipo tengan un valor mínimo de $25 y no incluyan alcohol. Los sorteos se irán sucediendo a lo largo de las sesiones de la convención, y el gran premio, del tamaño de Texas, se sorteará en el banquete. Puede traer los premios a la convención o enviarlos por adelantado a la Federación Nacional de Ciegos de Texas, 1600 E Highway 6, Suite 215, Alvin, TX 77511.

La mejor colección de exposiciones presentando nuevas tecnologías; reuniones de nuestros grupos, comités y divisiones de interés especial; los temas del programa más estimulantes y provocativos de cualquier reunión de ciegos en el mundo; la oportunidad de renovar amistades en nuestra familia de la Federación; y la oportunidad sin igual de estar donde está la acción real y donde se toman las decisiones: todo esto significa que no querrá dejar de formar parte de la Convención Nacional 2023. Para asegurarse una habitación en el hotel de la sede a precio de convención, haga su reserva con antelación. Nos vemos en Houston en julio.

Vol. 66, No. 4 Abril de 2023

## Contenido

Houston, no tenemos ningún problema

por Norma Crosby

Celebración del Mes de la Historia de la Mujer 2023: Dos mujeres comparten una posición histórica sobre cómo una líder de la Federación Nacional de Ciegos ha ayudado a convertir su visión en realidad

por Suzanne Turner y Rachel Kuntz

El crecimiento de mi corazón federacionista comenzó con una beca

por Kinshuk Tella

Normalidad: La clave de las bajas expectativas

por Cricket Bidleman

Un conmovedor informe del Director del Servicio Nacional de Bibliotecas para Personas con Discapacidad para Leer

por Jason Broughton

Etiquetado accesible de las farmacias en cada Estado

por Sharla Glass

Academia NFB BELL®: Aumentando las expectativas, cambiando vidas

por Karen Anderson

La tecnología federal es inaccesible, pero ahora los ciegos pueden hacer algo al respecto

por Eve Hill

Acción suprema para romper las bajas expectativas: Vivir ciego y ser juez

por Richard Bernstein

Cocinar es mi pasión

por Regina Mitchell

El derecho a la plena participación en la América del siglo XXI

por Anne Raish

Notablemente común y corriente

por David Andrews

Lecciones de mi familia de la Federación

por Cassie McNabb McKinney

*Monitor* Miniaturas

-------

[PIE DE FOTO: Norma Crosby]

## Houston, no tenemos ningún problema

**por Norma Crosby**

**Del Editor: Norma Crosby no necesita presentación, ya que es la tesorera de la Federación Nacional de Ciegos y presidenta de nuestra filial de Texas. Si tenía dudas sobre si hay cosas que ver y hacer en Houston además de nuestra convención anual, siga leyendo:**

H-Town y Space City son dos de los nombres con los que se conoce a Houston. Esta dinámica ciudad puede ser un poco diferente de lo que imagina. ¿La gente lleva sombrero y botas? Bueno, algunos sí. ¿Todos montamos a caballo? Sobre todo durante las cabalgatas asociadas al mayor rodeo del mundo. Y algunos de nuestros policías del centro de la ciudad también los montan, pero la mayoría de la gente conduce autos o coge el autobús o el tren. ¿Hablamos todos con acento tejano? La verdad es que no. Cada día se traslada a Houston mucha gente de otras partes del país y del mundo, y aquí se hablan unos 145 idiomas. Algunos sonamos como si hubiéramos nacido aquí, pero lo que suena en Houston está cambiando.

Houston es una ciudad con una escena sinfónica, ballet, ópera y teatro de primera categoría. Es el epítome de la frescura sureña, con un panorama gastronómico que es la envidia de la mayoría de las ciudades estadounidenses. Es una mezcla de lo viejo y lo nuevo, de barones del petróleo y genios de la tecnología. Cuenta con el mayor centro médico del mundo y, lo mejor de todo, es la sede de la convención 2023 de la Federación Nacional de Ciegos.

Como todos los lectores de *Braille Monitor* saben, el Hilton Americas es el hotel sede de la convención, y se encuentra justo enfrente del Discovery Green Park, de cuatro hectáreas. Discovery Green es una mezcla de hermosos jardines, instalaciones artísticas y diversión para toda la familia. Acoge eventos musicales gratuitos, clases de yoga y un parque infantil. Hay un jardín de aromas, conchas de escucha, conciertos semanales de jazz y mucho más. Hay dos restaurantes en el parque: The Grove y The Lake House. No se pierda este oasis en pleno centro de la ciudad, y podrá llegar andando a todo lo que ofrece desde el Hilton o el Marriott Marquis, nuestro hotel de enlace. Para más información, visite [discoverygreen.com](http://www.discoverygreen.com).

Por supuesto, los 665 kilómetros cuadrados de Houston ofrecen mucho más que Discovery Green, y le contaré un poco más sobre algunas atracciones que quizá quiera visitar durante su estadía en la ciudad. Algunas de las cosas que describiré le resultarán cercanas y, le advierto, otras no. Aquí tenemos un dicho, y escucharlo puede ayudarle a entender cómo es viajar por Houston. Decimos: "Se tarda una hora en llegar a Houston desde Houston". Eso significa que es una ciudad extensa. Teniendo esto en cuenta, he aquí algunas cosas que hay que saber para visitar Houston.

El Centro Espacial Houston es una de las principales atracciones de Space City. Se encuentra a unos veinticinco kilómetros al sur del centro de la ciudad y ofrece visitas diarias. Nuestra filial está trabajando para desarrollar una visita programada con transporte de ida y vuelta al Centro. Para más información, consulte nuestro sitio web nfbtx.org, después del 1 de mayo.

Galveston no está dentro de la vasta área que es Houston. De hecho, está a unos cincuenta kilómetros al sur, pero lo menciono aquí porque sabemos que algunos de nuestros miembros utilizan el tiempo de la convención como tiempo de vacaciones. Galveston es el patio de recreo de Houston, y es un lugar estupendo para visitar si le gusta la playa, los parques acuáticos, las compras, las atracciones y mucho más. No es probable que podamos organizar una visita porque, aunque está cerca, probablemente querrá pasar allí más de un día. Le recomendamos que eche un vistazo a Galveston.com para decidir qué quiere hacer mientras esté allí. También puede llamar a nuestra oficina al 281-968-7733 para sugerencias sobre Galveston. Vamos siempre que podemos.

El Museo de Ciencias Naturales de Houston (HMNS) colabora con nuestra filial para que los visitantes se lo pasen en grande. Tenemos previsto ofrecer una visita guiada el sábado 1 de julio, y es posible que a lo largo de la semana se celebren otras actividades relacionadas con el museo. La exposición del Rey Tut del museo incluye una pieza accesible en 3-D construida por John Olson y su equipo de 3-D Photo Works, y esa exposición estará disponible durante nuestra visita. El personal del HMNS desea que nuestros afiliados se sientan bienvenidos, al igual que nuestra afiliada. Así que esperamos que nos acompañe en la visita que hemos planeado. A partir del 1 de mayo, podrá obtener más información sobre la inscripción y el pago de su visita en nuestra página web, [nfbtx.org](http://www.nfbtx.org).

El Museo de los Niños de Houston ha sido calificado como el primer museo de los niños del país por la revista *Parents*. Con más de 90.000 pies de espacio de exposiciones interactivas, los niños menores de doce años son bienvenidos a explorar todo lo que el museo tiene que ofrecer, y sus padres también son bienvenidos.

Los Houston Astros, campeones del mundo, juegan béisbol a menos de 800 metros de nuestro hotel y, aunque no los animo a perderse las magníficas actividades nocturnas y las reuniones, sí les diré que los Astros estarán en casa el fin de semana siguiente a nuestra convención. Actualmente estamos estudiando la posibilidad de reunir un grupo para el partido contra los Seattle Mariners previsto para el 7 de julio. Si está interesado, póngase en contacto conmigo. Solo tiene que enviar un correo electrónico rápido a [astros@nfbtx.org,](mailto:astros@nfbtx.org) con el asunto "Quiero ver un gran partido de béisbol". Puede escribir una hermosa prosa sobre su amor por los Astros en el cuerpo del correo electrónico, y me pondré en contacto con usted si hay suficiente interés para reunir un grupo. La decisión se tomará antes del 15 de mayo, así que escriba pronto.

Ya le he hablado de lo que puede hacer mientras esté aquí, pero permítame darle un pequeño consejo para llegar hasta aquí. Houston tiene dos aeropuertos. El Aeropuerto Intercontinental George Bush está al norte de la ciudad, aproximadamente a veintidós millas de nuestro hotel. El aeropuerto William P. Hobby, comúnmente llamado Hobby, está a menos de diez millas del hotel. Si viaja en avión, ahorrará dinero en taxis o viajes compartidos si vuela a Hobby. Si vive lo suficientemente cerca como para coger un autobús o un tren, tanto la estación de Greyhound como la de tren se encuentran en el centro de la ciudad. De hecho, la estación de Greyhound está tan cerca que quizás a su conductor no le haga mucha gracia el viaje de una milla.

El Presidente Riccobono y nuestro equipo de la oficina nacional, la filial de Texas y todos los que están planificando una reunión o seminario están trabajando duro para asegurarse de que salga de la convención con un espíritu renovado y el deseo de ir y construir la Federación. La ciudad de Houston está decidida a recibir a nuestros miembros con los brazos abiertos, y les prometemos que saldrán de la ciudad revitalizados para el año que viene.

Vuelva el mes que viene para obtener más información sobre lo que le espera en NFB 2023, y visite [nfbtx.org](http://www.nfbtx.org/) después del 1 de mayo para obtener información sobre la gira. No dude en llamar a nuestra oficina si tiene preguntas antes de la convención. Esperamos verlos a todos en Houston, y nos encantará tener noticias suyas antes de que lleguen.

-------

[PIE DE FOTO: Suzanne Turner]

[PIE DE FOTO: Dick Davis]

[PIE DE FOTO: Rachel Kuntz]

## Celebración del Mes de la Historia de la Mujer 2023: Dos mujeres comparten una posición histórica sobre cómo una líder de la Federación Nacional de Ciegos ha ayudado a convertir su visión en realidad

**por Suzanne Turner y Rachel Kuntz**

**Del Editor: Esta es una perspectiva interesante de la celebración del Mes de la Historia de la Mujer, un agradecimiento inesperado en un momento inesperado. Qué homenaje a la persona que celebran y nosotros les rendimos un homenaje por hacerlo. En este artículo se agradece a un hombre por su compromiso con la causa de la mujer en el empleo:**

**Suzanne Turner es miembro del Comité de Empleo de la NFB de la filial de Ohio y he aquí sus reflexiones**.

El eslogan "detrás de todo gran hombre hay una gran mujer" se adoptó en el movimiento feminista de los años 60/70, habiéndose utilizado por primera vez en los años 40. Lo que implica este dicho es que a menudo se ignora o se da por sentada a la gran mujer. Desde entonces, las mujeres han ido avanzando a pasos agigantados, y ese lema tiene hoy un toque curioso. Aunque las mujeres siguen luchando por la igualdad en todos los aspectos, hay hombres que las han ayudado en esa lucha sin cuartel. Esos hombres que nos ayudan a elevar las expectativas, a aprovechar nuestro potencial y nos ayudan a forjar nuestro futuro son un valor para la historia de las mujeres. Por ello, quiero tomarme la libertad de darle la vuelta al eslogan para hablar de un gran hombre detrás de dos mujeres ciegas.

El mes de marzo es un reconocimiento a las mujeres de todo el mundo que han realizado importantes contribuciones. El tema de 2023 es "Celebrar a las mujeres que cuentan nuestras historias". Este tema reconoce a "las mujeres, pasadas y presentes, que han participado activamente en todas las formas de medios de comunicación y narración de historias, incluidos la prensa escrita, la radio, la televisión, el teatro, la pantalla, los blogs, los podcasts, las noticias y los medios sociales".

Al escribir este artículo, es justo que comparta con una querida y honrada amiga su creación. Ella y yo respetamos y agradecemos a la Federación Nacional de Ciegos por apoyar nuestras ideas innovadoras. Aunque residimos en filiales de distintas costas del país, servimos juntas en espíritu. También compartimos el amor por inspirar, la esperanza de motivar y la determinación de marcar la diferencia en la vida de los ciegos. Sin embargo, nuestro mayor privilegio es trabajar en el marco del Comité de Empleo presidido por Dick Davis, ciego de corazón.

En 2011 conocí a Dick en una convención nacional al asistir a mi primer seminario sobre empleo. Me entusiasmó estar en la sala con quienes colaboraban en la búsqueda de soluciones para ayudar a los ciegos a encontrar oportunidades de empleo. Salí renovada, renacida y lista para remangarme y ponerme a trabajar. Como asesora de prestaciones y coordinadora de empleo en una organización sin ánimo de lucro, sabía que hablar de búsqueda de empleo era cosa fácil. Sobra decir que tenía un plan y se lo propuse a Dick. Amablemente me dio luz verde para facilitar una feria de empleo en la Convención Nacional de 2012. Hubo doce empleadores que realizaron entrevistas in situ y recibieron currículos. Aunque no estoy segura de si alguno de los asistentes en ese entonces tuvo éxito, fue el comienzo de lo que ahora es la Feria de Empleo de la Federación Nacional de Ciegos. En 2022 estuvieron presentes más de treinta empleadores, que acogieron a más de cien solicitantes de empleo. En consecuencia, cada año se celebran tres Ferias de Empleo de la Federación Nacional de Ciegos abiertas a todos los solicitantes de empleo dentro y fuera de la Federación.

Dick Davis es el innovador en la creación de seminarios sobre redacción de currículos, preparación para el empleo, movilidad superior y mucho más. Ha creado una red de personas ciegas con éxito que se comprometen y dedican a ayudar a los ciegos a conseguir, mantener, ascender y recuperar un empleo. Además, su artículo sobre la "Solución del 70 por ciento" afirma que "los empresarios no quieren saber qué pueden hacer ellos por un solicitante de empleo ciego; quieren saber qué puede hacer el solicitante por ellos." Por ello, el Comité de Empleo se centra en transmitir la importancia de las habilidades interpersonales, la formación en movilidad, el autocuidado, el trabajo autónomo, la tolerancia y la orientación laboral, que refleja una perspectiva profesional.

Dick me dio la posibilidad de compartir un sueño que llevaba años enconándose en mi interior. Soy una mujer afroamericana ciega víctima de la Sección 14(c) que se encontró empaquetando cucharas y tenedores en una caja por menos del salario mínimo en 1985. Me dijeron que nunca sería una empleada competitiva y esto por alguien que debería haberme proporcionado una elección informada. Después de todo, fui la primera de mi clase en el instituto y me aceptaron en la Universidad de Alabama. A pesar de esos contratiempos en el taller, obtuve un título de posgrado, me jubilé dos veces del sector federal y ahora vivo la vida que quiero. Dick apostó por mí y me dio la oportunidad de demostrar que valoraba mi talento y mi energía. Sin el hombre que hay detrás de esta mujer, no estaría completamente involucrada en la Federación. Su confianza en mis capacidades no ha desfallecido. Conozco a Dick desde hace más de una década y su liderazgo es un tesoro. Sus modales y civismo deberían enseñarse, ya que son habilidades vitales muy importantes en la forma en que nos relacionamos los unos con los otros. Tiene la capacidad de discrepar sin faltar al respeto a la parte contraria, ofreciendo luego una solución. Dick se preocupa de verdad por la gente.

Como ya he dicho, hay dos mujeres que se han visto afectadas por la influencia, la disciplina y la dedicación de Dick. En 2016, durante la convención anual del estado de Ohio, lo invité a participar en una mesa redonda llamada "Simposio de intercambio para la creación de carreras profesionales", en la que él y seis profesionales con experiencia en ceguera debatieron temas sobre la exploración de carreras profesionales, la búsqueda de proveedores y la creación de redes, y la importancia de la primera impresión, por nombrar algunos. Dick también habló ante la asamblea general, presentando los programas y servicios de BLIND Inc. Su diálogo cautivó la imaginación de una joven ciega que estaba explorando sus opciones profesionales. Rachel Kuntz quedó cautivada por su presentación y pronto se matriculó como estudiante en BLIND Inc. Estaba tan impresionada que la organización le hizo una oferta de trabajo. Tras aceptar, Rachel está prosperando profesionalmente y cumpliendo su propósito como mujer ciega segura de sí misma y con éxito.

Así pues, el gran hombre que hay detrás de las dos mujeres de Ohio ha extendido la grandeza dentro de nosotras al proporcionarnos igualdad, seguridad y oportunidades; sí, a Rachel y a mí, pero también al Comité de Empleo y a los ciegos que buscan trabajo en todas partes. Es la pasión de Dick por los ciegos lo que nos une, porque nos ha demostrado que formamos parte de algo más grande que nosotros mismos; somos compañeros decididos a ayudar a transformar los sueños en realidad.

Rachel Kuntz es también miembro del Comité de Empleo de la afiliada de Arizona y he aquí su homenaje.

Como Suzanne ha señalado reflexivamente, Dick Davis ha sido decisivo para cambiar el curso de mi vida. En la convención de afiliados de Ohio de 2016, estaba repasando detenidamente mi lista de cosas que hacer y me interrumpió un hombre que quería contarme un chiste. Ahora no recuerdo el chiste, pero sí recuerdo que estaba tan ocupada y concentrada que el chiste me cayó malísimo. ¿Quién era este bromista inoportuno? Estoy segura de que ustedes podrían adivinar que no era otro que Dick Davis.

Desde nuestro primer encuentro, Dick nunca ha vacilado en apoyarme y alienta de todo corazón mis ambiciones. Tengo el privilegio de llamarlo mentor y amigo. Nunca olvidaré cómo Dick cuidó de mí durante aquellos primeros días de cuarentena por COVID mientras mi familia vivía a muchos estados de distancia. Sus visitas ocasionales trayéndome la cena hacían posible soportar el aislamiento. Nunca podré pagarle sus actos de bondad. Él y su esposa Pat han sido una parte importante de mi vida desde hace ocho años.

Suzanne mencionó algunos de los muchos logros de Dick, que han sido un componente clave del éxito del Comité de Empleo y de los solicitantes de empleo. Voy a dedicar un momento a ilustrar a los lectores sobre el trabajo menos conocido que realiza entre bastidores. Un día cualquiera, Dick recibe docenas de llamadas telefónicas, mensajes de texto y cientos de correos electrónicos que le piden ayuda con sus currículos, sus búsquedas de empleo o una entrevista de trabajo. No importa lo que esté haciendo en un momento dado, Dick se detendrá para dar a un solicitante de empleo unas palabras de ánimo y un consejo útil. Si alguna vez ha revisado la lista de tareas, sin duda habrá observado el volumen de trabajo que ha supuesto a lo largo de los años.

Dick ha hecho muchos viajes por carretera para visitar a un empresario o una empresa interesados en contratar por primera vez a una persona ciega. Tiene una franqueza que hace que el empresario se sienta como si le conociera de toda la vida. Dick es tremendo a la hora de crear oportunidades en lugares como FedEx y otros, asegurándoles que con las adaptaciones adecuadas las personas ciegas son capaces de trabajar al mismo nivel que sus empleados videntes. Esta acción por sí sola ha abierto más puertas de las que podrían contarse en nuestra comunidad.

Dick, que llegó a la organización trabajando para Kenneth Jernigan en Iowa, cree firmemente en el potencial ilimitado de las personas ciegas. Solo puedo imaginar que, a lo largo de su mandato como Presidente del Comité de Empleo, ha ayudado a miles de personas a adquirir los conocimientos y el valor necesarios para conseguir ese primer empleo. Este año, por fin, pasa el testigo a un nuevo presidente del Comité de Empleo. Gracias a su legado de éxitos, sabemos que ha dejado todos los aspectos del comité fuertes y preparados para la próxima generación de líderes. Gracias, Dick, por todo lo que has hecho por nuestra comunidad y por seguir siendo el gran hombre que hay detrás de grandes mujeres como Suzanne y yo.

----------

[PIE DE FOTO: Kinshuk Tella]

## El crecimiento de mi corazón federacionista comenzó con una beca

**por Kinshuk Tella**

**Del Editor: Este artículo se reimprime con gratitud de *The Voice of the Nation's Blind*, lunes 7 de marzo de 2022. Como se puede deducir por el título, el autor fue el ganador de una beca nacional, pero aquí revela mucho más. Si tuviera que describir esta contribución con una palabra, esa palabra sería *sabiduría*. Disfrútenlo:**

Para mí, todos los días son el Día de la Tierra. La naturaleza siempre me ha fascinado. Empecé cazando insectos en el jardín de mi casa y construyendo selvas en miniatura en terrarios de cristal. Esto ahora me ha llevado a investigar en el campo de la geología medioambiental en la Universidad de Miami.

Mientras crecía, me enteré de los problemas medioambientales a los que nos enfrentamos hoy en día: la deforestación que lleva a la extinción de especies, el deshielo de los glaciares que diezma nuestras reservas de agua dulce, por nombrar solo algunos. Me motiva desarrollar y aplicar soluciones basadas en la ciencia para estos problemas medioambientales y otros más. Este impulso es la razón por la que voy camino a graduarme con mi licenciatura en geología y ciencias ambientales en la primavera de 2023, con un máster adicional en ciencias ambientales, centrado en el análisis de políticas. Es lo que me lleva este verano a unas prácticas en el Silicon Valley del norte de California, para garantizar el cumplimiento de la normativa medioambiental de Tesla, la mayor empresa de vehículos eléctricos del mundo. Por encima de todo, es la razón por la que dedico mi vida a luchar contra el cambio climático, personal y profesionalmente, durante las próximas décadas.

No siempre tuve la confianza necesaria para perseguir estos sueños. Al crecer en una ciudad suburbana media del suroeste de Ohio, carecía de los modelos ciegos positivos que no sabía que necesitaba. Al crecer en un hogar tradicional del sur de Asia, mi ceguera se consideraba una enfermedad vergonzosa que había que curar. Mis propios padres me provocaron toxicidad por vitamina A sin querer, debido a los litros de zumo de zanahoria que me daban a la fuerza cuando era niña. Interioricé esta mentalidad de vergüenza, sentándome en la parte de atrás de la clase para aparentar que era vidente, escribiendo a mano notas que en realidad nunca podría leer.

Esta mentalidad solo cambió cuando encontré pasiones por las que valía la pena abogar. Me incorporé a la banda de música en séptimo grado y gané confianza en mí mismo al sentirme orgulloso de las horas de duro trabajo que dedicaba a las actuaciones y los conciertos. Esto coincidió con mi entrada en las ciencias naturales. Tomé clases de nivel avanzado en campos relacionados, y por fin pude escoger una carrera sobre lo que siempre me ha gustado. Pero a pesar de estas pasiones, me seguía faltando una comunidad.

Al involucrarme en la Federación Nacional de Ciegos, pasé de carecer de modelos de conducta a tener una comunidad llena de personas de éxito que rompían las barreras a las que se enfrentaban. Mi amor por la defensa de los derechos me ha llevado a participar en actividades de liderazgo en el ámbito de la discapacidad a todos los niveles. Formo parte de la junta directiva de la Asociación Nacional de Estudiantes Ciegos (NABS), la Federación Nacional de Ciegos de Ohio y la sección de Miami Valley. Fui cofundador de Prism Marching Arts, el primer programa de artes de marcha para personas con necesidades especiales del Medio Oeste. Ponemos instrumentos en manos de personas que, de otro modo, nunca habrían tenido esas oportunidades en sus comunidades. De este modo, devuelvo las oportunidades que he recibido a todo el mundo, independientemente de quién sea y de dónde venga.

Los programas de becas de la Federación Nacional de Ciegos, tanto a nivel estatal como nacional, fueron los que me trajeron a esta comunidad. Este programa me demostró que no estaba solo, que había miles de personas ciegas persiguiendo sus sueños y redefiniendo lo que significa ser ciego. Al principio veía este programa simplemente como un premio monetario a mis esfuerzos educativos. Pero a menudo las mejores experiencias son las sorpresas. Rápidamente me di cuenta de que el programa de becas ofrecía mucho más que esa beca; ofrecía una tutoría inestimable, una comunidad atractiva y un excedente de combustible para mi creciente corazón federacionista. La ceguera es la característica que nos une, nos lleva a luchar por nuestros derechos y nos lleva a hacer del mundo un lugar equitativo. Creo sinceramente que programas como el Programa de Becas de la Federación Nacional de Ciegos ayudan a moldear estas características y experiencias en un recipiente para la acción colectiva y el crecimiento personal.

Personalmente, puedo decir con certeza que el Programa de Becas de la NFB ha sido un catalizador que me ha permitido adquirir la confianza necesaria para perseguir mis sueños, llevar mi carrera en la dirección que deseo y mucho más.

Si algo he aprendido es que todos vivimos internamente en mundos diferentes, pero al mismo tiempo vivimos físicamente en el mismo mundo. Nuestras perspectivas difieren, pero nuestros recursos y acciones nos afectan por igual. Vivimos en una época en la que la Tierra y sus sistemas se encuentran en un punto crítico, un punto en el que el cambio climático es posiblemente el mayor problema al que nos enfrentamos. Por eso dedico mis estudios y mi futuro trabajo a los problemas medioambientales a los que se enfrenta hoy la humanidad. Espero trabajar para mejorar el mañana y hacer un mundo que podamos llamar nuestro.

----------

## Necesitamos su ayuda

*Poco después de quedarme ciega, asistí a mi primera convención de la Federación Nacional de Ciegos. Aunque cuando tenía seis años no tenía miedo de mi futuro como persona ciega, conocer la NFB e ir a convenciones me mostró toneladas de personas ciegas independientes a las que podía admirar. Superhéroes de la vida real a los que podría aspirar a parecerme.*- Abigail

Niños, estudiantes y adultos ciegos avanzan a pasos agigantados en educación y liderazgo cada día en todo Estados Unidos, pero tenemos que seguir ayudando a niños como Abigail. Durante más de ochenta años, la Federación Nacional de Ciegos ha trabajado para hacer realidad los sueños de cientos de miles de personas ciegas. Con el apoyo de personas como usted, podemos seguir ofreciendo programas eficaces y recursos esenciales ahora y en las próximas décadas. Esperamos que planee formar parte de nuestro perdurable movimiento incluyendo a la Federación Nacional de Ciegos en sus donaciones benéficas y en su planificación patrimonial. Es más fácil de lo que cree.

### Con su ayuda, la NFB podrá continuar lo siguiente:

* Regalar a los niños ciegos la alfabetización en Braille.
* Ser mentor de jóvenes como Abigail.
* Promover los desplazamientos independientes proporcionando gratuitamente bastones blancos largos a las personas ciegas que los necesiten.
* Desarrollar proyectos y programas educativos dinámicos para mostrar a los jóvenes ciegos que las carreras de ciencias y matemáticas están a su alcance.
* Distribuir cientos de periódicos y revistas accesibles para proporcionar a las personas ciegas la información esencial necesaria para participar activamente en sus comunidades.
* Ofrecer ayudas y aparatos que ayuden a las personas mayores que están perdiendo la visión a mantener su independencia.

A continuación encontrará algunas de las muchas formas deducibles de impuestos en las que puede mostrar su apoyo a la Federación Nacional de Ciegos.

**Redondeos de LYFT**

Al visitar el menú, elegir donar y seleccionar a la Federación Nacional de Ciegos, usted se compromete a donar a la Federación Nacional de Ciegos con cada viaje.

**Programa de donación de vehículos**

Aceptamos vehículos donados, incluidos autos, camiones, barcos, motocicletas o vehículos recreativos. Llame gratis al 855-659-9314 y un representante se encargará de recoger su donación. También podemos responder a cualquier pregunta que tenga.

**Donación general**

Las donaciones generales contribuyen a apoyar los programas en curso de la NFB y el trabajo para ayudar a las personas ciegas a vivir la vida que desean. Puede llamar al 410-659-9314, extensión 2430, para donar por teléfono. Haga su donativo por Internet con tarjeta de crédito o por correo con cheque o giro postal. Visite nuestra página "Ways to Give" en: <https://nfb.org/give>.

**Contribuciones preautorizadas**

A través del programa de Contribuciones Preautorizadas (PAC), los auspiciadores sostienen los esfuerzos de la Federación Nacional de Ciegos haciendo donaciones mensuales recurrentes mediante el retiro directo de fondos de una cuenta corriente o un cargo a una tarjeta de crédito. Para inscribirse, llame al 877-NFB-2PAC, o rellene nuestro formulario de donación PAC [https://www.nfb.org/pac.](https://www.nfb.org/pac)

### Plan para dejar un legado

La sociedad de legados de la Federación Nacional de Ciegos, nuestro Círculo de Creadores de Sueños, honra y reconoce la generosidad y la imaginación de los miembros y amigos especiales que han decidido dejar un legado a través de un testamento u otra opción de donación planificada. Puede unirse al Círculo de Creadores de Sueños de muchas maneras.

**Porcentaje o suma fija de activos**

En su testamento, fideicomiso, pensión, cuenta individual de jubilación (IRA), póliza de seguro de vida, cuenta de corretaje u otras cuentas, puede especificar que un porcentaje o una suma fija de sus activos o propiedades se destine a la Federación Nacional de Ciegos.

**Cuenta de pago en caso de fallecimiento (POD)**

Puede designar a la Federación Nacional de Ciegos como beneficiario en una cuenta de pago en caso de fallecimiento (POD) a través de su banco. Puede convertir cualquier cuenta corriente o de ahorro en una cuenta POD. Es una de las formas más sencillas de dejar un legado. La cuenta está totalmente bajo su control en vida, y puede cambiar el beneficiario o el porcentaje en cualquier momento con facilidad.

**Testamento o fideicomiso**

Si decide crear o revisar su testamento, considere a la Federación Nacional de Ciegos como beneficiario parcial.

Visite nuestra página web sobre donaciones planificadas [(https://www.nfb.org/get-involved/ways-give/planned-giving)](https://www.nfb.org/get-involved/ways-give/planned-giving) o llame al 410-659-9314, extensión 2422, para obtener más información.

### En 2022 nuestros auspiciadores ayudaron a la NFB a:

* Enviar 371 cartas en Braille de Papá Noel y de la Celebración de Invierno a niños ciegos, fomentando el entusiasmo por la alfabetización en Braille.
* Distribuir más de tres mil bastones a invidentes de todo Estados Unidos para que puedan desplazarse de forma segura e independiente por sus comunidades.
* Distribuir gratuitamente más de quinientos periódicos y revistas a más de 100.000 suscriptores con discapacidad para acceder al texto impreso.
* Entregar gratuitamente más de setecientas pizarras y estiletes de escritura Braille a usuarios ciegos.
* Orientar a 207 jóvenes ciegos durante nuestra Academia Braille Enrichment for Literacy and Learning®.
* Conceder treinta becas de 8.000 dólares cada una a estudiantes ciegos.

Imagínese lo que haremos el año que viene y, con su ayuda, lo que podremos conseguir en los años venideros. Juntos, con amor, esperanza, determinación y su apoyo, seguiremos transformando los sueños en realidad.

----------

[PIE DE FOTO: Cricket Bidleman]

## Normalidad: La clave de las bajas expectativas

**por Cricket Bidleman**

**Del Editor: Cricket Bidleman es un nombre que creo que veremos más a menudo en estas páginas. Ahora es nuestra coordinadora de marketing, pero muchos de nosotros la conocemos por haber ganado una beca nacional y por su continua actividad como federacionista tanto antes como durante su estancia en Stanford. Tiene interesantes observaciones sobre la normalidad: ¿es algo por lo que debemos luchar, o es una barrera dada su definición y nuestra diferencia como ciegos? He aquí algunas de sus reflexiones:**

"Caramba, hiciste esto de manera muy eficiente. Casi olvido que eres ciega". Este tipo de retórica es irritantemente común en la sociedad. La primera vez que oí algo parecido fue cuando era muy joven. Me molestó, aunque no mucho, pero luego me pregunté por qué me molestaba. No podía articular mis sentimientos, así que intenté reprimirlos activamente. Al fin y al cabo, este tipo de cosas son normales.

La explicación es sencilla y, sin embargo, en cierto modo, no lo es tanto. ¿Qué significa *normal*?

Leí el libro *Blindness*: *A Left-Handed Dissertation*, del Dr. Kenneth Jernigan, que afirma que la normalidad es la comparación de una minoría con una mayoría. Jernigan utiliza el ejemplo de que la mayor parte de la sociedad está orientada hacia los diestros, porque los diestros son mayoría y, por tanto, son normales. Luego afirma, y con razón, que la sociedad está orientada hacia lo "normal" vidente.

Pensemos en esto. Los cristales de las ventanas, el arte visual, la tecnología, las películas, los vehículos... muy pocos de ellos se diseñan teniendo en cuenta a los invidentes desde el principio. Somos una ocurrencia tardía porque no somos "normales".

Esta falta de diseño universal obliga a los invidentes a utilizar técnicas alternativas, que a menudo debemos crear nosotros mismos; o bien nos vemos obligados a pedir adaptaciones para acceder en igualdad de condiciones, lo que de nuevo hace recaer la carga sobre nosotros. En la mayoría de los casos, debemos hacer ambas cosas.

Incluso el lenguaje que utiliza la sociedad, aunque quizá no sea ofensivo, sigue estando a favor de una mayoría vidente. "Está ciego ante el asunto". "Me atacó por el lado ciego"... No abogo por la eliminación de tales expresiones, sino que las utilizo para ilustrar un punto: la palabra "ciego" se utiliza aquí claramente como negativa. El Dr. Jernigan utiliza el ejemplo de alguien que "se ha quedado atrás", o incluso que es bueno estar "en el lado correcto de la historia". Los casos son similares.

"Caramba, hiciste esto de manera muy eficiente. Casi olvido que eres ciega". Creo que esto pretende ser un cumplido. Sin embargo, yo no lo veo como tal, y estoy segura de que muy pocos de mis amigos ciegos lo verían así tampoco. ¿Por qué es bueno que alguien olvide un aspecto de mi identidad? Si lo hacen, no es descabellado suponer que también olvidan los obstáculos que la sociedad pone en mi camino. Sería diferente decir: "Lo hiciste de manera muy eficiente, a pesar de los pasos adicionales que tuviste que dar por la falta de adaptaciones de la sociedad". Eso sin tener en cuenta que a muchas mujeres no les haría ninguna gracia que les dijeran: "Casi se me olvida que eres mujer", a las personas LGBTQ+ no les haría ninguna gracia que les dijeran: "Se me olvidaba tu sexualidad", etc. ¿Por qué espera la sociedad que me complazca este lenguaje?

Cuando le contaba a la gente que me habían aceptado en Stanford, o más tarde cuando decía que iba a ir o había ido allí, una de las reacciones más comunes era "Qué impresionante. Apuesto a que la mayoría de los ciegos no podrían hacerlo". Creo que es cierto, pero no por nuestra discapacidad. Es cierto, una vez más, por las expectativas que la sociedad tiene de nosotros. Se espera que los ciegos trabajemos en talleres protegidos, no como directores de cine; se espera que dejemos que otros cuiden de nosotros en lugar de formarnos para ser independientes; incluso se espera que dejemos que otros dicten nuestras necesidades, porque de algún modo la ceguera se asocia a la falta de inteligencia, o de oído, o de habla.

Estas expectativas crean notables obstáculos entre nosotros y la realización de nuestro potencial. El mundo tendría más directores de cine ciegos si la sociedad dejara de pensar que la ceguera nos impide hacerlo. Si la gente esperara que nos formáramos para la independencia, seguramente disminuiría la mentalidad de cuidadores. Si la gente nos preguntara directamente qué necesitamos, escuchara nuestras respuestas y luego las interiorizara, no nos veríamos obligados a gritar al vacío tan a menudo.

Volviendo al concepto de mayoría normal, me parece increíblemente extraña la contradicción entre esta constante comparación de los ciegos con los videntes y las bajas expectativas de los ciegos. Los videntes no pueden tener las dos cosas. Si nos comparamos con los videntes, las expectativas deben ser las mismas. Si se nos considera inferiores como producto de nuestra discapacidad (que, por cierto, está fuera de nuestro control), ¿por qué se nos compara con una población diferente?

¿Por qué es importante la normalidad? El concepto fuerza automáticamente una división entre mayorías y minorías. El diseño universal es menos posible si se intenta atender a la mayoría en lugar de a todos. En todo caso, este concepto de normalidad es una forma de que la mayoría privilegiada no amplíe sus horizontes, de que busque consuelo en el hecho de que tantos otros son como ellos.

Sin duda, la ceguera puede estar relacionada con la falta de éxito, pero nunca debe confundirse con la causa. Es cierto que el 70% de los ciegos siguen en paro. Es cierto que los ciegos en general no destacan en tareas muy visuales y que la mayoría de las personas ciegas no se ganan la vida con la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas (STEM). Sin embargo, lo más cierto es que esto no es producto de la ceguera, sino de la sociedad. Falta de educación adecuada, falta de creatividad, falta de voluntad por parte de la mayoría para ir más allá de lo que uno percibe como nuestros límites, la mentalidad derrotista que viene con el pensamiento: "Ay, son ciegos, así que hacen cosas de ciegos". Si no pueden ver, ¿por qué deberíamos intentar ayudarlos a entender conceptos visuales?".

Al final, la ceguera en sí no nos impide hacer nada. Las bajas expectativas y la falta de adaptaciones sí lo hacen. Hay que partir de la base de que los ciegos deben tener el mismo nivel de exigencia que los demás. Reconocer las dificultades que nos pone la sociedad con la falta de diseño universal y añadir que, si no fuera así, podríamos hacer cualquier cosa que puedan hacer nuestros homólogos videntes. Es una mentalidad mucho más sana.

----------

[PIE DE FOTO: Jason Broughton]

## Un conmovedor informe del Director del Servicio Nacional de Bibliotecas para Personas con Discapacidad para Leer

**por Jason Broughton**

**Del Editor: En esta presentación verán muchas notas sobre risas, ánimos y aplausos, pero he eliminado muchas de ellas porque ocurrían tan a menudo que a veces se interponen en el mensaje escrito. Está claro que nuestro bibliotecario también tiene talento como cómico, así que, mientras leen esto, aprecien el sentimiento edificante que conmovió a nuestro público. He aquí lo que dijo el Presidente Riccobono para presentar a nuestro ponente:**

**Tenemos una presentación más esta mañana, que siempre esperamos con impaciencia, y es la primera convención de la persona que nos la presenta. La Federación Nacional de Ciegos mantiene una larga relación con el Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Discapacidad para Leer. Al fin y al cabo, ¡nosotros somos los clientes! Nos complace mucho observar que el nuevo director de este importante programa gubernamental ha hecho de la relación con la Federación Nacional de Ciegos una prioridad, y ha optado por continuar esa relación.**

**Antes de incorporarse a la Biblioteca del Congreso en 2019, se convirtió en el primer afroamericano en ocupar el cargo de bibliotecario estatal de Vermont. Durante más de una década ocupó numerosos cargos en bibliotecas de Carolina del Sur y Georgia, donde aprovechó su formación previa como educador para centrarse en cuestiones como el desarrollo de la mano de obra y la participación pública. He tenido la oportunidad de reunirme con él varias veces desde que asumió el cargo, creo que incluso durante su primera semana o algo así. Era la primera vez que le conocía en persona. Ha estado aquí varios días, creo que justo antes del Informe Presidencial. Así que no se limita a entrar y salir. Él está aquí para participar. Desde la Biblioteca del Congreso nos habla Jason Broughton:**

[Intro musical: Take a look, it's in a book, a reading rainbow! I can go anywhere, friends to know, and ways to grow, a reading rainbow!

I can be anything, take a look, it's in a book.

JASON cantando: It's in a book...

[La música se apaga]

Qué bien que te reciban con eso. [Aplausos] ¡Qué bien! Un micrófono es la locura para mí, ¡me encanta hablar! Espero que mis comentarios sean concisos, informativos y atractivos.

Muy bien, buenas tardes. Me llamo Jason Broughton y soy el nuevo director del Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Discapacidad para Leer, y algunos dirían que soy la nueva Karen Keninger, que era la anterior directora, a quien también conozco. Si tuviera que usar un texto descriptivo para describirme, para aquellos que quieran saberlo, ¡varón negro, calvo, 1,90 m, 225 y el cuerpo de un dios griego! [Risas y aplausos] Eso es justo lo que necesitan recordar. Bueno, mentí un poco. Solo mido 1,90. El resto es verdad. [Risas]

Como les dije, les traigo saludos de la Biblioteca del Congreso y, con ello, me gustaría darles las gracias por recibirme hoy aquí. Yo y nuestro subdirector, Jason Yasner, estamos presentes, así que hay dos Jasons en el NLS. [Gracias al presidente Riccobono y a la dirección de la NFB por la invitación y la oportunidad de hablar sobre la importancia de la alfabetización, las asociaciones de colaboración y el Servicio Nacional de Bibliotecas.

La alfabetización comienza con la comprensión del propio mundo, que incluye a las personas, el entorno y las actividades cotidianas. Proporcionar a las personas recursos y colecciones bibliotecarias significativos, diversos y sólidos ayuda a desarrollar conceptos básicos y contribuye a la independencia, así como a mejorar la calidad de vida.

Como sabemos, la alfabetización es algo más que leer y escribir. Crecí en una zona rural de Carolina del Sur, en las afueras, conocida como Craws. Además, me encantaba aprender, por lo que disfrutaba mucho leyendo. Pero eso a veces chocaba con mis padres y en la comunidad, porque cuando lees mucho, a veces crees que sabes mucho. Solía recibir algunos comentarios, así que es posible que también hayan oído las siguientes frases si les gusta leer: "¿Cómo se puede aprender tanto y, sin embargo, saber tan poco?" "El sentido de los libros no es sentido común". Y, por supuesto, mi favorito que escuché en un programa conocido como *Prairie Home Companion*: "A los que creen que se las saben todas, eso nos molesta especialmente a los que sí nos las sabemos".

La comunicación y la alfabetización están interconectadas; un entorno rico en literatura y alfabetización ayuda a las personas a dar lo mejor de sí mismas. Ayuda a la persona a crecer. Ahora mismo, en el mundo de las bibliotecas, ¿saben qué es lo más sexy? La accesibilidad. Es el tema de las bibliotecas. Sin embargo, en NLS creemos que la accesibilidad debe hacerse siempre al principio de un proyecto o proceso -[aplausos]-, no meterla a empujones al final. La accesibilidad conduce a la posibilidad de descubrir, lo que ayuda a la alfabetización. La democracia depende de que las personas alfabetizadas naveguen por la burocracia, se enfrenten a la hipocresía, insistan en la igualdad, garanticen la diversidad y, al mismo tiempo, mantengan su curiosidad. [Aplausos] ¡Eso es importante!

Ustedes tienen muchas opciones, aunque no tantas como creo que a muchos de ustedes les gustaría tener. Pero hay más. Y entre ellas se encuentra el Servicio Nacional de Bibliotecas. ¿Por qué elegirnos? Este año celebramos nuestro nonagésimo primer aniversario como biblioteca para ciegos y personas con dificultades para acceder al texto impreso. ¡Gracias!

Voy a enumerar algunas cosas a modo de actualización para que sepan lo que estamos haciendo para ayudar a la alfabetización y asegurarnos de que nos están escuchando. Con ello, en conversación y colaboración con la NFB, trabajamos juntos para discutir con el Servicio Postal de EE. UU. lo que deben ser los envíos gratuitos para los ciegos respecto a la distribución de correo y paquetes. Es de esperar que este mes anuncien lo que piensan hacer para mejorar los envíos gratuitos para los ciegos. Sin embargo, nuestro ayudante dijo algo interesante durante la conversación que creo que todos ustedes deberían saber, y quiero que él se lleve el mérito si aparece en el informe. Una de las cosas que resultó muy singular es que, en algunos casos, la gente no se daba cuenta de que la gratuidad para ciegos es un servicio de correo de primera clase. Con eso, se hizo el comentario de que tal vez deberíamos dejar de llamarlos envíos gratuitos para los ciegos y llamarlos Envíos de Primera Clase para los Ciegos, porque todos sabemos que ustedes ya son de primera clase.

Otras acciones que estamos llevando a cabo: Estamos poniendo a prueba el sistema Braille a la carta, que permite obtener un libro en Braille al mes. Nos estamos asegurando de que nuestra plantilla en NLS, dentro de la Biblioteca del Congreso, sea representativa de la población del servicio. Así que seguimos creciendo y también trabajando en ello.

En lo que respecta a nuestra colección, hemos empezado a modernizarla a través del Tratado de Marrakech. Ahora tenemos más de 2.800 nuevas obras en nuestra Descarga de Lectura Auditiva en Braille, que ustedes conocen como BARD. Gracias a ustedes y a otros, este año hemos tenido más de 41.000 descargas y hemos añadido 131.000 títulos de la NLS a la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, conocida como OMPI. También hemos introducido trece nuevas lenguas extranjeras. Algo que nos ha sorprendido de forma maravillosa: algunos de ustedes me han enviado personalmente correos electrónicos y me han llamado para saber cómo entrar en este piloto de nuestras pantallas Braille actualizables. Ahora las tenemos en treinta y siete estados, y el número sigue creciendo. Ya se han distribuido más de 4.000, y para finales de año esperamos movilizar otras 6.000. Las expectativas han ido más allá de lo que podíamos imaginar. Es absolutamente asombroso, y estamos informando de ello a la Biblioteca del Congreso y al propio Congreso, que también está al corriente.

Hemos facilitado el acceso a los discapacitados para la lectura. Ahora atendemos a más de 10.000 personas con problemas de lectura, lo que supone un aumento del 50% de nuestro servicio. También disponemos de duplicación bajo demanda, con la que puede tener un cartucho con varios títulos. Va a ser un elemento rentable y también un elemento de ahorro de espacio para nuestras bibliotecas de red.

Para el futuro, esto es lo que pensamos. Tenemos, en cierto sentido, algunas actualizaciones que vamos a hacer a BARD cuando se trata de microservicios. También estamos haciendo cosas con letra grande y braille en relieve; las pantallas táctiles y gráficas serán cosas destacadas en nuestro futuro.

Para aquellos que han estado esperando a que investiguemos y, con suerte, desarrollemos algo realmente innovador y que lleve algún tiempo, estamos trabajando para investigar un altavoz inteligente, un Alexa para que simplemente diga "Alexa, me gustaría tener..." y esté disponible. Nos está llevando algún tiempo, pero seguimos positivos para ver cuándo estará disponible.

También estamos ampliando nuestras colecciones. Estamos teniendo una magnífica labor de divulgación y colaboración con el Servicio Postal de Estados Unidos, y uno de nuestros mayores y más orgullosos logros es lo que estamos haciendo con la Administración de Veteranos en forma de inscripción VA rápida. Esperamos que esto ayude a más personas que, en cierto modo, por desgracia han tenido problemas o deficiencia de visión, a asegurarse de que entienden que estamos aquí para ayudarles a mejorar su calidad de vida.

Me gustaría agradecer a la NFB su continuo apoyo en un esfuerzo que lleva en marcha, según tengo entendido, más de veinte años. Para aquellos que no lo sepan, y de nuevo, esto es solo lo que mi personal me dice, una vez estuvimos en el Complejo del Capitolio en DC, y fuimos trasladados temporalmente por una razón única, y por desgracia, cincuenta años después, todavía estamos en ese traslado temporal. El propio Congreso tiene la decisión de decidir si la NLS se traslada de nuevo al Complejo del Capitolio. [Aplausos] Las conversaciones continúan. Somos muy optimistas. Con esto, me gustaría agradecer a la NFB por su apoyo, sus palabras y su amabilidad.

Para terminar, también me gustaría darles las gracias y ponerles al día sobre un premio que concedemos, conocido como Biblioteca del Año, y con el que nuestro ganador regional iba a ser, y es, la Washington Talking Book and Braille Library de Seattle, Washington, y la subregional fue la Panelis Talking Book Library de Clearwater, Florida. Estoy seguro de que eso hace feliz a mucha gente, lo cual es maravilloso y algo que nos encanta tener todos los años.

Para terminar, quiero que sepan que de 12.30 a 13.30 en la Galería 4 vamos a organizar un grupo de discusión. Buscamos su opinión, su visión, sus comentarios, y también si desea inscribirse en alguna de las pruebas beta que estamos estudiando con nuestra tecnología NLS. Porque queremos saber de usted. Como les digo a mis colaboradores, una de las cosas realmente importantes que tienen que entender cuando tomo el timón es que no tenemos que preocuparnos por tener razón. Tenemos que hacerlo bien. Y eso es muy importante en este negocio.

Estoy haciendo comentarios concisos porque ya van a ser las 12:00, y como estamos en una ciudad de comida internacional, ¡una cosa que he aprendido es que no te interpongas entre la gente y su comida! Así que, como dicen en Nueva Orleans, ¡que empiece lo bueno! [Aplausos]

----------

[PIE DE FOTO: Sharla Glass]

## Etiquetado accesible de las farmacias en cada Estado

**por Sharla Glass**

**Del Editor: En otro tiempo, el etiquetado de una farmacia me habría parecido un disparate. Solo tenía unas pocas botellas, y sin duda podría etiquetarlas yo mismo. Luego las cosas se complicaron: ahora tengo una pila de recetas, y pequeñas técnicas como mirar el tamaño de las pastillas, buscar un frasco único o recordar exactamente dónde guardo un determinado medicamento no son tan fiables. Por supuesto, nunca he tenido buen acceso a las instrucciones, así que con el tiempo he aprendido lo importantes que son. Disfrute de este artículo de Sharla, de Envision, sobre la forma en que los estados están aplicando la legislación para que nosotros también tengamos etiquetas que podamos leer:**

"Estamos viendo lo que está ocurriendo y sabemos que es cuestión de tiempo que nuestro estado tenga un mandato", dijo el ejecutivo de la farmacia. Estas alentadoras palabras se deben a que los afiliados de la NFB se han dirigido a sus legislaturas y a las Juntas de Farmacia para decir que las etiquetas de prescripción accesibles son una cuestión de equidad en salud y de alfabetización sanitaria que debe abordarse de inmediato.

Gracias a la ardua labor de muchos afiliados a la NFB, hemos llegado a un punto en el que el sector prevé un cambio en la política pública de todo el país en un futuro cercano. ¿Quiénes son estos afiliados? ¿Qué han hecho para crear este cambio en el pensamiento farmacéutico? ¿Cómo avanzar para hacer realidad esta predicción?

Los dos primeros estados en aprobar leyes de etiquetado de recetas accesibles fueron Nevada en 2017 y Oregón en 2019. La pandemia no impidió que Frank Pérez, de la Asociación Nacional de Ciegos de Puerto Rico, abogara una y otra vez para lograr una victoria en Puerto Rico firmada finalmente por el gobernador en enero de 2023.

En 2022, la NFB de Tennessee defendió un proyecto de ley y se enfrentó a una situación única, ya que su estado es uno de los pocos que posee y gestiona sus propios servicios farmacéuticos a través de TennHealth. Esto significó tener que hacer algunas modificaciones para evitar que la legislación quedara atrapada en los informes fiscales. Al final se aprobó una ley por la que se encomendaba a la Junta de Farmacia la labor de reunir a las partes interesadas para ayudar a determinar las normas. Ese proceso normativo acaba de empezar.

A todos ellos les siguió rápidamente una asombrosa colaboración en Washington entre la NFB, la ACB y el Círculo para la Equidad en Salud para perseguir simultáneamente el etiquetado accesible de las recetas y el acceso a la lectura de las mismas. Muchas personas testificaron a favor de este proyecto de ley. Aunque murió en la Cámara de Representantes, los defensores inspiraron tanto a los legisladores y a la Junta de Farmacia que se comprometieron a elaborar una normativa incluso sin un proyecto de ley. La reglamentación está oficialmente en marcha, con un borrador y un periodo de comentarios públicos ya finalizados. Una de las cosas que siempre recordaré es el comentario de la presidenta de la Comisión de Salud de la Cámara de Representantes, que se mostró consternada por el hecho de que esto no se estuviera haciendo ya. Ella y muchos otros suponían que ya era una práctica habitual.

Esto ha inspirado a otros afiliados que tienen dificultades para conseguir el patrocinio de un proyecto de ley a probar esta vía alternativa. En enero de 2023, Camille Tate se presentó ante la Junta de Farmacia de Florida. La primera respuesta de la Junta fue que pensaban que costaría demasiado implantarlo y que había que legislarlo, pero tras más preguntas sobre la ADA y la tecnología Braille, acordaron que tendrían que investigar más y volver a debatirlo en una próxima reunión. Una vez más, como en Washington, nos encontramos con que la gente asumía que ya se estaba haciendo o que era imposiblemente difícil de hacer, ¡pero la educación es la clave del progreso!

Enero también llevó a Roger Crome y Sheila Wright ante la Junta de Farmacia de Missouri. Hicieron una magnífica presentación a la que siguieron extensos comentarios del miembro de la Junta Douglas Lang R.Ph., quien, sorprendentemente, había sido representante de las farmacias en el grupo de trabajo de la Junta de Acceso de EE. UU. que desarrolló las ["Mejores prácticas para hacer que la información de las etiquetas de los envases de los medicamentos recetados sea accesible para las personas ciegas, con discapacidad visual o de edad avanzada"](mailto:https://www.access-board.gov/rx.html) [(https://www.access-board.gov/rx.html)](https://www.access-board.gov/rx.html) en 2013. La junta también contó con otra farmacéutica con discapacidad visual que dijo que ella misma podría beneficiarse de una etiqueta con letra grande o audible. La junta consideró que el conocimiento de las opciones de etiquetado y de las mejores prácticas no está muy extendido, y que quizá una campaña de relaciones públicas dirigida a los farmacéuticos y al público sería de ayuda. También acordaron trabajar con el poder legislativo en los múltiples proyectos de ley que la NFB consiguió que se presentaran en esta sesión.

También estamos siguiendo los esfuerzos de la NFB de Hawái y la NFB de Maryland, que han encontrado patrocinadores y tienen proyectos de ley programados para las audiencias del comité en las próximas semanas. Hay muchas otras afiliadas que están buscando patrocinadores o preparándose para dirigirse a su Junta de Farmacia, entre ellas la NFB de Nueva York, la NFB de Arkansas y la NFB de Michigan.

Puede encontrar enlaces a todos los proyectos de ley mencionados y ejemplos de redacción en [https://www.staysaferx.org/p/blog-page\_10.html.](https://www.staysaferx.org/p/blog-page_10.html)

Si algún otro afiliado está interesado en ayudar a crear el efecto bola de nieve en todo el país, puede encontrar más recursos en [www.StaySafeRx.org](http://www.StaySafeRx.org) y en [*Medication Label Safety Awareness Campaign*](file:///C:\Users\Gary%20Wunder\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Outlook\H63ZULFC\Medication%20Label%20Safety%20Awareness%20Campaign). Si su afiliado o proyecto de ley no se menciona en este artículo o no se incluye en [www.StaySafeRx.org](http://www.StaySafeRx.org), o si desea ayuda para hacer un seguimiento de los proyectos de ley sobre etiquetado accesible en su estado, póngase en contacto con Sharla Glass en En-Vision America, 941-702-6602 o [sglass@envisionamerica.com.](mailto:sglass@envisionamerica.com)

----------

[PIE DE FOTO: Karen Anderson]

## Academia NFB BELL®: Aumentando las expectativas, cambiando vidas

**por Karen Anderson**

**Del Editor: La Federación Nacional de Ciegos está profundamente comprometida con la creación de oportunidades para los niños ciegos. Uno de nuestros programas juveniles de más larga data es BELL® Academy. El programa se puso en marcha en Maryland en 2008, y rápidamente se extendió por todo el país. En este artículo, la coordinadora de BELL, Karen Anderson, comparte su pasión por el programa y explica lo que puede significar para los niños ciegos y sus familias.**

"Cada día trabajamos para aumentar las expectativas de los ciegos, porque las bajas expectativas crean obstáculos entre los ciegos y nuestros sueños".

He grabado estas palabras en mi memoria y en mi corazón. Cuando alguien me pregunta qué es la Federación Nacional de Ciegos y, en concreto, a qué me dedico dentro de la organización, estas son algunas de las primeras palabras que se me escapan de la lengua. Las tengo presentes cuando trabajo con nuestros miembros para desarrollar nuestros programas educativos. Las altas expectativas de los invidentes son el centro de todo lo que construimos. Nuestra Academia NFB BELL® lleva funcionando más de una década, aumentando las expectativas de los niños ciegos de todo el país. Hemos cambiado un número enorme de vidas, y ese número no deja de crecer.

### Cómo empezó todo

La Academia de Enriquecimiento en Braille para la Alfabetización y el Aprendizaje (BELL, por sus siglas en inglés) de la Federación Nacional de Ciegos fue creada por miembros de la Federación en Maryland. Se dieron cuenta de que los niños ciegos y con baja visión se veían frenados por las bajas expectativas y no tenían acceso a suficiente instrucción en Braille. Durante dos semanas del verano de 2008, los niños acudieron al Instituto Jernigan para aprender y divertirse. Hicieron puntos Braille comestibles, cocinaron con recetas en Braille y escucharon a mentores ciegos leer cuentos en Braille. No *tenían* que aprender Braille; *aprendían* Braille junto a sus compañeros en un espacio en el que se les animaba y desafiaba. Estos niños aprendieron que el braille no consistía solo en aburridas hojas de ejercicios; descubrieron que la alfabetización podía ser divertida. Y lo que es igual de importante, aprendieron una serie de habilidades que les ayudaron a ser independientes. Estos estudiantes aprendieron a llevar sus propias bandejas mientras utilizaban sus bastones en la cola del almuerzo. Aprendieron a servirse sus propias bebidas, a abrir sus propios tentempiés y a limpiar lo que ensuciaban. Todas estas habilidades fueron modeladas por adultos ciegos que las utilizaban a diario y que tenían grandes expectativas puestas en los estudiantes de BELL.

Durante la década siguiente, la Academia NFB BELL® se extendió por todo el país. Los adultos ciegos se ofrecieron como voluntarios para mostrar a los niños ciegos lo que es posible, y en muchos casos esos niños ciegos crecieron y volvieron al programa como voluntarios de BELL. Cada verano aumentamos las expectativas de los niños ciegos y sus familias.

Cuando COVID-19 llegó al mundo, llevamos a la Academia NFB BELL® a Zoom. Del extenso plan de estudios de BELL elegimos lecciones que pensamos que funcionarían bien en un entorno virtual. Enviamos cajas de materiales para esas lecciones a cientos de familias de todo el país. Aunque la estructura de la edición en casa de la Academia NFB BELL® parecía diferente, el mensaje central era el mismo. El programa promovía grandes expectativas para los niños ciegos, con el apoyo de mentores y modelos ciegos.

### Volver a BELL en persona

En el verano de 2023 volverán a sonar las campanas en todo el país. Como venimos haciendo desde 2020, volveremos a celebrar nuestra Edición en Casa de la Academia NFB BELL®. La Academia BELL virtual de este año durará tres semanas, del 24 de julio al 11 de agosto, y será muy similar a los programas de los dos últimos veranos. Los estudiantes se clasificarán en el nivel principiante, intermedio o avanzado, en función de su nivel actual de Braille. Cada participante recibirá una caja con material específico para su tema. Cada grupo se reunirá en Zoom durante una hora todos los días de la semana, realizando varias lecciones junto con un profesor y mentores ciegos. Además, como sabemos lo importante que es para los niños ciegos tener la oportunidad de hablar entre ellos, celebraremos una hora social en Zoom todos los días laborables. Esta hora social es un espacio en el que los estudiantes pueden conversar entre sí y con mentores ciegos. Pueden hablar de las cosas que son exclusivas de la experiencia de los estudiantes ciegos: ¿Qué haces con tu bastón en el patio de recreo? ¿Cómo encontrar un sitio donde sentarse en el comedor del colegio? Durante la hora social también aprendemos cosas que muchos niños videntes aprenden simplemente observando, como a hacer bailes populares. Me encanta oír decir a antiguos participantes de BELL que pudieron bailar con sus compañeros en una fiesta de cumpleaños o en una boda familiar gracias a lo que aprendieron en BELL.

También me complace compartir que varios estados están planeando celebrar Academias NFB BELL® presenciales este próximo verano. No hay nada más poderoso para un niño ciego que estar en la misma habitación con otros niños ciegos y adultos ciegos. Estoy deseando conocer todas las actividades en las que participan nuestros estudiantes de BELL con sus mentores ciegos. Quiero que me cuenten sus nuevas formas de decorar los bastones y de aprender las sombras. Espero con impaciencia que me cuenten cómo se desarrolla la instrucción en la comunidad (o las excursiones, para los que no hablamos el idioma de la educación) que realiza cada Academia BELL. Estoy especialmente interesada en conocer las relaciones de tutoría y las conexiones que perdurarán mucho más allá del verano de 2023.

### Marcando la diferencia

Sé que lo que hacemos marca la diferencia. Sé que nuestros programas se distinguen de otros programas ofrecidos a niños ciegos. Sin embargo, al hablar con los padres y estudiantes de las anteriores Academias NFB BELL®, me doy cuenta de lo mucho que cambiamos las cosas.

En enero de 2022 recibí una llamada de una madre que intentaba averiguar cómo ayudar a su hija Lynn. Esta niña de doce años se había pasado la vida luchando por leer y procesar información visual. Hacía poco que le habían diagnosticado discapacidad visual cortical. Los padres habían empezado a enseñarle Braille a Lynn y les iba bien, pero la familia no estaba segura de que Lynn cumpliera los requisitos para entrar en la Academia BELL. Sonreí cuando le dije a la madre de Lynn que sí, que por supuesto nos encantaría que Lynn se uniera a nosotros en la edición 2022 de la Academia BELL® de la NFB. La familia estuvo trabajando activamente en Braille durante el invierno y la primavera, así que acordé ponerme en contacto con ellos más cerca del comienzo de BELL. En ese momento pudimos averiguar en qué pista debía colocarse a Lynn para que se sintiera desafiada pero no abrumada. En mayo, esta joven, que había tenido problemas con la lectura durante toda su vida, había aprendido todo el código Braille y estaba en el nivel avanzado. Asistía a nuestra hora social casi todos los días y siempre estaba dispuesta a hacer preguntas y sugerencias a sus compañeros y a los estudiantes más jóvenes. Casi todos los días volvía con una historia sobre cómo había probado una nueva técnica no visual que había aprendido en la Academia BELL. Vi crecer su confianza a lo largo de las tres semanas del programa. Esta joven se estaba dando cuenta de que no era una persona con la vista mala, sino una persona ciega que podía utilizar técnicas alternativas para vivir una vida plena y feliz.

Hace poco volví a hablar con la madre de Lynn y hablamos sobre lo que Lynn iba a hacer para el verano de 2023. Ella expresó su sorpresa por el hecho de que tan pocos programas de los que había encontrado a lo largo del año pasado demostraran las altas expectativas a las que su familia se había acostumbrado durante BELL. En un programa al que asistió Lynn se decía a los estudiantes que, si aprendían a hacer bien las tareas domésticas, algún día podrían conseguir un trabajo a destajo. La madre de Lynn sabe que Lynn es capaz de más. Me alegro mucho de que la familia de Lynn haya conectado con la Federación Nacional de Ciegos y se haya rodeado de un grupo de personas que saben que Lynn también es capaz de más.

Si desea inscribirse en la edición en casa de la Academia BELL® de la NFB o ver si su estado o un estado cercano organiza una Academia BELL presencial, visite [nfb.org/bell](https://nfb.org/bell). Espero que Lynn y los demás participantes en BELL me cuenten cómo han mejorado sus expectativas gracias a su participación en NFB BELL.

----------

[PIE DE FOTO: Eve Hill]

## La tecnología federal es inaccesible, pero ahora los ciegos pueden hacer algo al respecto

**por Eve Hill**

**Del Editor: Eve Hill ha sido un punto resaltante de muchas sesiones de la convención en sus múltiples funciones como abogada litigante en Brown, Goldstein & Levy, funcionaria del Departamento de Justicia, y ahora como consejera jefe de la Federación Nacional de Ciegos. Aquí habla directamente de si las leyes relativas a la accesibilidad son aplicables y, en última instancia, de si la ley es solo la ley o puede convertirse en nuestra realidad. Este es el primero de muchos artículos que espero que escriba para *Braille Monitor.***

El Departamento de Justicia de los Estados Unidos acaba de publicar un [informe](https://www.justice.gov/crt/section-508-home-page-0) [(https://www.justice.gov/crt/section-508-home-page-0](https://www.justice.gov/crt/section-508-home-page-0)) sobre el cumplimiento de la Sección 508 de la Ley de Rehabilitación por parte del gobierno federal. La Sección 508 exige a los organismos federales que se aseguren de que toda su tecnología es accesible para las personas con discapacidad.

Pero el informe del DOJ muestra que muchos organismos no se toman en serio esta obligación, incluso veinticinco años después de la aprobación de la Sección 508. Por ejemplo, aunque en todas las agencias analizadas uno de cada diez sitios web era inaccesible, si se eliminaba una agencia del recuento esa cifra aumentaba a tres de cada diez sitios web inaccesibles. En todo el gobierno federal, dos de cada tres documentos pdf de los sitios web federales son inaccesibles. La mayoría de los pdf inaccesibles ni siquiera están etiquetados, lo que significa que no se ha hecho ningún esfuerzo por hacerlos accesibles.

Algunas agencias prácticamente no han dedicado recursos a la accesibilidad, otras apenas comprueban ninguno de sus sitios web externos y varias ni siquiera comprueban la accesibilidad de sus sitios web internos. Menos de la mitad de los sitios web internos (intranet) examinados cumplían las normas. Más de la mitad de los organismos examinados ni siquiera han hecho que sus declaraciones de accesibilidad cumplan los requisitos de la Oficina de Gestión y Presupuesto. Esto no es señal de que el cumplimiento sea difícil, sino de que los organismos federales no se molestan en hacerlo.

Parte de la razón por la que las agencias federales se toman tan a la ligera sus responsabilidades en materia de accesibilidad puede ser que ha sido difícil hacer cumplir esas obligaciones. Pero eso está a punto de cambiar. El Tribunal de Apelación del Circuito del Distrito de Columbia acaba de dictar una sentencia que nos da las herramientas necesarias para insistir en que mejoren estas estadísticas. En [*Orozco contra Garland*](https://nfb.org/blog/understanding-orozco-v-garland-appeal-and-why-it-important)[(https://nfb.org/blog/understanding-orozco-v-garland-appeal-and-why-it-important)](https://nfb.org/blog/understanding-orozco-v-garland-appeal-and-why-it-important), el Tribunal sostuvo que un empleado federal ciego puede demandar a su empleador en virtud de la Sección 508.

El gobierno federal intentó argumentar, y el tribunal de primera instancia le dio la razón, que los empleados federales no podían hacer valer el artículo 508 frente a los organismos federales porque incorporaba los "recursos, procedimientos y derechos" del artículo 504, que se aplicaba a las entidades financiadas con fondos federales, no a los propios organismos federales. El Circuito del Distrito de Columbia discrepó al considerar que esa interpretación no tendría sentido, ya que el artículo 508 solo se aplica a las agencias federales, no a las entidades financiadas con fondos federales. El tribunal consideró que el artículo 508 solo incorpora los "recursos, procedimientos y derechos" del artículo 504. No incorpora las limitaciones de cobertura de la Sección 504. El tribunal también consideró que la aplicación de la Sección 508 estaba disponible para los empleados federales, no solo para los miembros del público en general con discapacidades.

Así que los empleados federales con discapacidades pueden ahora demandar para hacer valer su derecho a una tecnología accesible. Ya no pueden ser ignorados por los empleadores de sus agencias federales. Ya no pueden verse obligados a recurrir a soluciones a tiempo parcial o ad hoc mientras la tecnología subyacente que se ven obligados a utilizar sigue siendo inaccesible.

La Federación Nacional de Ciegos se enorgullece de apoyar el caso del Sr. Orozco y espera que el gobierno federal rinda cuentas. Esperemos que, como resultado, el próximo informe del DOJ sobre la Sección 508 muestre más avances.

--------

[PIE DE FOTO: Richard Bernstein]

## Acción suprema para romper las bajas expectativas: Vivir ciego y ser juez

**por Richard Bernstein**

**Del Editor: Esta fue una presentación muy conmovedora de una persona ciega que ejerce los resortes del poder. Nos mantuvo en nuestros asientos cuando estábamos a punto de salir corriendo hacia las escaleras para prepararnos para el banquete. El ponente es un magistrado del Tribunal Supremo de Michigan, y esto es lo que dijo el Presidente Riccobono al presentarlo:**

Hemos hablado durante esta convención de las dificultades para conseguir apoyo a través de los tribunales de esta nación para los puntos de vista que mantenemos sobre la discapacidad y la igualdad de acceso. Una de las razones por las que tenemos problemas con los tribunales es que, cuando se observa el sistema judicial, especialmente a nivel federal, no se ve a ninguna persona que muestre las cualidades que nosotros tenemos, ¡especialmente en lo que se refiere a discapacidad! De hecho, por la gente que está en el banquillo, se podría pensar que en Estados Unidos no hay personas con discapacidad. Bueno, nuestro orador aquí es una persona ciega, y está sirviendo en una posición importante en el tribunal. Lo hace en el estado de Michigan. Por supuesto, aporta su propia experiencia. Recordarán que en nuestra preparación para las elecciones de 2020, uno de los estados en los que trabajamos fue Michigan en materia de voto accesible. Y, ya saben, los ciegos tienen problemas para votar todo el tiempo. Pero cuando uno de los ciegos que tiene problemas para votar es juez del tribunal supremo del estado, ¡eso llama la atención de mucha gente! [Risas y aplausos] Así que no piensen que solo porque ocupa un cargo importante, es inmune a los problemas que tienen los ciegos. Sigue siendo una persona ciega, y aporta esa autenticidad, esa experiencia vivida al trabajo que hace cada día, y eso impulsa su pasión. Utiliza su talento jurídico para hacer avanzar nuestra nación, pero también, a través de su experiencia vivida, nuestra causa como personas ciegas.

Él ha venido a nuestra convención. Nos alegra mucho tenerlo aquí. Y es alguien que creo que está en esta convención por primera vez. ¡Aquí está el Honorable Richard Bernstein!

Hace poco recibí una llamada, y fue una llamada que probablemente muchos de ustedes han tenido, y una conversación que muchos de ustedes han tenido. Era un joven fiscal maravilloso, y me dijo: "Me encanta ejercer la abogacía, me encanta ser fiscal, y lo que más quiero hacer es ser juez. Pero fui ante el comité", y dijo que le dijeron: "Tienes todas las cualificaciones, serías un juez excepcional, pero simplemente no podemos aceptarte porque eres ciego". [El público abuchea].

¿En qué otra situación, en qué otro grupo eso estaría bien? Imagínense decirle a alguien: "La única razón por la que no puedes tener este trabajo, la única razón por la que no puedes ser ascendido, la única razón por la que no puedes tener un ascenso es única y exclusivamente por como Dios te hizo y la forma en que fuiste creado en última instancia...".

Estoy seguro de que cada una de las personas presentes en esta sala, a lo largo de su proceso educativo o en su lugar de trabajo, ha tenido que enfrentarse a ese experto autoproclamado que cree saberlo todo sobre la ceguera, cuando en realidad carece de conocimientos, formación y experiencia. Sin embargo, a menudo, en nuestros lugares de trabajo, tenemos que someternos a esta mentalidad y a este tipo de personas.

Me atrevería a decir que, incluso en nuestra vida social, la ceguera siempre desempeñará un papel. Siempre es muy gracioso que, a medida que vas creciendo, la gente te diga: "¡Encontré a la chica perfecta para ti!". Yo digo: "Genial, cuéntamelo todo sobre ella", y ellos dicen: "Es ciega". [Risas] Y yo les digo: "¿Y qué más?".

"Bueno, es ciega." [Risas] ¡Eso es! Es ciega. Es perfecta para ti porque es ciega. [Risas]

Saben, es interesante. Los ciegos tenemos que hacer frente a muchas cosas. Siempre es la misma gente la que piensa que no somos capaces de desempeñar ciertos trabajos o hacer ciertas cosas, y sin embargo son los mismos que siempre te dirán cosas como: "¿Leíste lo de ese ciego que escaló el Everest?". Por maravilloso y asombroso que sea, no todos escalamos el Everest. Y la ironía con la que tantos ciegos tenemos que lidiar cada día es esta paradoja. [LA multitud señala estar acuerdo]

Cuando intentamos buscar empleo, la gente tiene el instinto natural de excluirnos porque no pueden creer que podamos desempeñar las tareas que tenemos ante nosotros. Pero, al mismo tiempo, hay unas expectativas ridículas que creen que tenemos que cumplir porque siempre conocen a ese único ciego: "¡Yo conozco a un ciego! Y hace todas estas cosas..." Así que nos comparamos con la gente de forma poco realista.

Creo que la razón por la que estoy tan emocionado de formar parte de la NFB es que le doy gracias a Dios por esta organización; ¡gracias a Dios por su trabajo! [Hurras y aplausos] Gracias a Dios por sus esfuerzos. Pero lo más importante es darle gracias a Dios por su defensa. Porque son personas como la NFB las que hacen que la vida sea mejor para todos y cada uno de nosotros. No nos explotan. Abogan por nosotros. Se dedican a hacer cosas que mejoran nuestra vida.

Escuchen: para todos los que estamos hoy aquí, tanto si nacieron ciegos como si se encuentran en una situación más difícil en la que han perdido la visión de repente y ahora tienen que aprender a ser ciegos, la ceguera conlleva verdaderos retos. La ceguera conlleva dificultades reales. Es algo con lo que tenemos que lidiar, vivir y experimentar cada día.

Sí, hay mucha gente que está haciendo cosas extraordinarias, y eso es fantástico. Pero en lo que tenemos que enfocarnos es en lo básico. Tenemos que enfocarnos en el hecho de que, según el Censo, más del 80% de nuestra población está actualmente desempleado. Ahora bien, eso no se debe a que no seamos capaces. No es porque no tengamos talento. No es porque no seamos trabajadores. Es por una razón única y exclusivamente socioeconómica, lo que se ve agravado por nuestras discapacidades.

Quiero ser muy directo porque creo que eso es importante. Lo peor que puede decir alguien aquí es: "Bueno, si yo puedo hacerlo, tú también puedes", lo cual me parece exasperante. ¡Qué indignante! [Risas y aplausos] ¡Eso es tan ofensivo y tan arrogante! Porque en última instancia, lo que sabemos aquí en la NFB es que cada uno de nosotros tiene su propia historia. [Hurras] Cada uno de nosotros tiene su propia experiencia única. Y me gusta ser honesto, directo. Esa es mi naturaleza como juez. Uno le habla sincera y directamente a la gente. Pongámoslo así. Si no hubiera nacido y no hubiera tenido la bendición de venir de la familia de la que vengo, en la que tuve lo mejor de todo -tuve la mejor de las escuelas, tuve el mejor de los profesores, tuve literalmente lo mejor de todo porque mi familia fue capaz de proporcionármelo-, pero si no me hubieran dado esas ventajas, esas increíbles ventajas socioeconómicas, no hay duda de que formaría parte del 80 por ciento que actualmente está desempleado y teniendo que luchar. [Aplausos]

Así que creo que la idea de esta conferencia y la idea de por qué nos reunimos y por qué estamos juntos es porque la NFB representa la realidad del mundo, y la NFB representa la realidad de lo que las personas ciegas tienen que afrontar y con lo que tienen que luchar cada día. Hoy no tengo mucho tiempo para estar con ustedes, porque tienen unos oradores extraordinarios, pero espero que tengamos mucho más tiempo en el futuro.

Hay algo que de verdad quiero destacar, y en lo que realmente creo que tenemos que enfocarnos. Cuando la gente dice -como le dijeron a este joven fiscal- que ser juez es simplemente inalcanzable para ti porque cómo puedes hacerlo si no puedes ver, están pasando por alto el elemento más importante de todo esto. Lo que hace a un buen juez no es su formación académica. No es su intelectualismo. No es su capacidad para investigar, escribir y publicar, y desde luego no es su capacidad para ver. Lo que hace a un buen juez, lo que hace a un buen líder, es lo que tiene cada persona de esta audiencia. Es la experiencia de la vida. Todos los aquí presentes entienden lo que significa tener que luchar de verdad. Todos en esta sala entienden lo que se siente cuando te dejan de lado. Todo el mundo en esta sala entiende el sentimiento general que se tiene cuando la gente te discrimina por algo que está fuera de tu control. [Aplausos] La razón por la que la NFB tiene que hacer ruido, la razón por la que la NFB tiene que estar activa, la razón por la que la NFB tiene que comprometerse es porque a menudo se da el caso de que, cuando preguntas qué es lo que hace a un buen juez, cuando preguntas qué es lo que hace a un buen abogado, cuando preguntas qué es lo que hace a un buen médico, cuando preguntas qué es lo que hace a un buen profesional, cuando preguntas qué es lo que hace a una buena persona, es única y exclusivamente la noción de vivir con la lucha, entender la lucha, entender la adversidad.

Esto es lo que les quiero decir a todos los que están aquí en esta conferencia. Esta es la noción. Si aprendes a vivir con lucha, y aprendes a enfrentarte a la adversidad como todo el mundo aquí presente lo ha hecho, puedes vivir tu vida con pasión. Puedes vivir tu vida con un propósito. Puedes vivir tu vida con sentido. Y puedes vivir tu vida con una misión que te permita transformar el mundo que conocemos. Estás aquí porque tienes esa misión. Estás aquí porque tienes esa pasión. Estás aquí porque entiendes por qué fuiste creado. Somos una organización poderosa, porque somos un pueblo poderoso. Y cuando salimos a la sociedad y al mundo en general, y la gente nos da oportunidades, no lo hacen por caridad. Lo hacen porque aportamos algo a su organización. Lo hacen porque enseñamos a la gente la lección de la resiliencia. Enseñamos a la gente la lección de la fuerza. Enseñamos a la gente la lección de la lucha. Enseñamos a la gente la lección de la misión y el propósito.

Concluyo con mi relato bíblico favorito que llega a la esencia y el corazón de por qué estamos aquí y por qué nos dedicamos a hacer lo que hacemos. Es la historia del ángel que viene sobre Jacob en lo profundo de la noche. Como nos enseña la Biblia, hubo una intensa batalla que se prolongó hasta el amanecer. Y cuando salió el sol, el ángel bendijo a Jacob y le dio un nuevo nombre, el nombre de Israel, que traducido significa "el que lucha con Dios". Pero, como nos enseñan las Escrituras, Jacob no quedó ileso. Pues tras el forcejeo, le destrozaron la cadera. Caminaría cojeando y conocería un gran dolor durante el resto de sus días.

Creo que las Escrituras nos enseñan esta valiosa lección porque solo a través de la lucha de Jacob, solo a través de su revés, solo a través de su frustración fue capaz de conectar, apreciar y comprender los retos y las dificultades de sus semejantes. Y solo gracias a esa capacidad pudo convertirse en líder y padre de una nación.

Sigamos adelante y tomemos nuestra lucha, encontremos nuestra pasión y continuemos haciendo lo que hacemos como ciegos: hacer un mundo mejor para todos. [Hurras y aplausos]

---------

[PIE DE FOTO: Con uniforme de chef, Regina Mitchell sirve comida en un plato con una cuchara].

## Cocinar es mi pasión

**por Regina Mitchell**

**Del Editor: Extraído del número de primavera 2023 de *Future Reflections*. Esto es lo que dijo Debbie Stein para presentar el artículo:**

**Cuando Regina Mitchell recibió una beca nacional de la NFB en 2017, planeaba convertirse en neurobióloga. Sin embargo, como sucede a menudo, la vida la llevó en una dirección muy diferente, de vuelta a su verdadera pasión: la cocina. En este artículo relata el largo viaje de esta pasión, desde sus raíces en la primera infancia hasta el trabajo que realiza en la actualidad.**

Me encanta cocinar desde que tengo uso de razón. Crecí como una niña completamente vidente en el sur de California, la mayor de cuatro hermanos. Cuando era muy pequeña, mi madre me dejaba ayudarla en la cocina cuando preparaba pequeños platos como ensaladas y aderezos. Más tarde me enseñó a preparar comidas que incluían más pasos, como tacos, enchiladas, espaguetis y los platos favoritos de mi infancia: los *sloppy joes* y el impresionante atún derretido. Llegué a apreciar todos los procesos de la cocina y me encantaba crear platos que gustaran a mi familia.

Mis dos abuelas vivían a pocas manzanas de distancia y compartieron conmigo sus conocimientos y su amor por la cocina. Mi abuela materna, nacida en Arkansas y madre de trece hijos, me enseñó los secretos de la cocina familiar sureña, como los guisos, los burritos, el pollo frito y asado, la salsa, los bizcochos y las conservas de fruta. Mi abuela paterna, nacida en Nueva Orleans, me enseñó los secretos de la refinada cocina criolla francesa. También me introdujo en la rústica cocina cajún, con sus atrevidos sabores a *étouffée*, todo tipo de gumbos, jambalayas y mariscos criollos. Además, aprendí la magia de cocinar verduras como la calabaza, las judías verdes, la remolacha y los misterios que se esconden detrás de las grandes ensaladas.

Después de casarme, aprendí más secretos de cocina de la madre de mi marido, quien nació en Texas. Me enseñó a preparar una gran variedad de platos, como falda ahumada, salmón a la parrilla, pastas y pilafs. Un plato del que nunca conseguí la receta era su excelente salsa para espaguetis.

Tras unos años de matrimonio, mi marido y yo nos trasladamos a Columbia Británica (Canadá) y también vivimos en Seattle (Washington). La ventaja de vivir entre dos países fue que descubrí la cocina totalmente diferente del noroeste del Pacífico. En lugar de los platos del suroeste a los que estaba acostumbrada, empecé a disfrutar de la abundancia y variedad del marisco fresco de la costa y de la oferta de cafés, viñedos, mercados de agricultores y granjas de hierbas aromáticas. Mi curiosidad me llevó a buscar más conocimientos sobre los fundamentos de la ciencia alimentaria. Llevé mi pasión por la cocina a otro nivel; decidí dedicarme a ella profesionalmente. Seguí una pista y me inscribí en la Academia Culinaria de Seattle.

En la escuela de cocina nos enseñaron conocimientos fundamentales, técnicos y de seguridad. Se hizo mucho hincapié en el manejo adecuado de los cuchillos. Pasamos de lo básico a lecciones avanzadas sobre caldos, sopas, salsas, cocinas internacionales, tendencias culinarias y el uso de hierbas frescas (incluso comencé mi propio huerto de hierbas). Aprendí a cocinar para veganos, vegetarianos y pescatarianos, y estudié organización, disciplina y gestión del tiempo. Aprendí a dirigir una cocina y recibí formación sobre cómo gestionar un restaurante. Aunque elegí cocina culinaria, los cursos de la escuela de repostería eran obligatorios. No tenía mucha experiencia en repostería y me resultaba un poco difícil, pero era una herramienta poderosa para mi creatividad y comprensión. Durante mis dos años de formación culinaria, aprendí más de 120 lecciones, que concluí con varias prácticas externas. Toda mi formación comenzó con conocimientos básicos y luego los fui superponiendo, igual que se construye un plato superponiendo sabores.

Cuando terminé mis estudios en Seattle, solicité una beca para formarme con maestros cocineros en Gran Bretaña. Viví y trabajé en Escocia durante cuatro meses mientras me formaba en el Stakis Hilton Hotel de Edimburgo. De allí pasé a formarme en el Hotel Metropole de Londres. Estudié en París, Barcelona y Roma, y terminé mi beca en el festival de cine de Cannes, en la Costa Azul francesa. En resumen, me formé en Europa durante dieciocho meses en total.

Finalmente regresé a Estados Unidos a finales de la década de 1990. A principios de la década de 2000 trabajé con los maestros de la cocina Julia Child y Emeril Lagasse en NOLA's. En Sur La Table, en Seattle, trabajé con chefs locales e invitados famosos, y ayudé a los chefs entre bastidores en programas gastronómicos de las emisoras de Seattle. Con el tiempo, creé un nicho de gran éxito para mí misma, proporcionando un servicio de estilo restaurante en los hogares de clientes de élite y creando experiencias de formación de equipos ejecutivos corporativos.

Un día recibí una llamada del MGM Grand Hotel and Casino. Estaban construyendo un nuevo hotel boutique en Las Vegas y querían contratar a gente acostumbrada a tratar con clientela de alto nivel. Había trabajado con varios ejecutivos de Fortune 500 y muchas celebridades, y pensé que encajaría bien. Fui a Las Vegas para la entrevista.

La entrevista fue un proceso agotador que se prolongó durante tres días. Al final fui una de las catorce personas contratadas. Mi familia hizo las maletas y se trasladó a Las Vegas. Pasé de ser chef en la profesión culinaria a ser mayordoma en el sector de la hostelería especializado en servicios personalizados de élite para nómadas mundiales, miembros de la realeza, famosos y jugadores. Mis huéspedes favoritos eran los que ahorraban durante meses para disfrutar de una sola noche de mimos de lujo.

Entonces mi vida sufrió un cambio drástico. Entre 2012 y 2013 me diagnosticaron una enfermedad autoinmune llamada lupus. El lupus puede afectar a cualquier sistema del organismo. En mi caso empecé a tener fuertes dolores oculares. En 2014 me diagnosticaron panuveítis bilateral (inflamación de todas las capas de la úvea, desde la parte anterior a la posterior del ojo). Para mi pesar, mis médicos me sugirieron que me jubilara por motivos médicos. Estaban convencidos de que mi trabajo en la hostelería sería imposible debido a mi pérdida de visión.

Así que dejé mi trabajo. Me sentaba en casa semana tras semana, mes tras mes. Mientras estaba allí sentada me daba cuenta de mis pérdidas: había perdido la vista, mi carrera y la independencia para conducir, cocinar y moverme por mi mundo anterior. Estaba totalmente descorazonada, desanimada y decepcionada porque la vida me había asestado un golpe traumático. Era una carga para mí misma, y sentía que era una carga para mi familia y mis amigos.

Tenía que haber algo que pudiera hacer para volver a estar activa. Tomé la decisión de volver a estudiar para terminar la licenciatura. Me inscribí en clases en la Universidad de Nevada, Las Vegas (UNLV).

No tenía ni idea de lo que me esperaba como estudiante ciega que volvía. Aún tenía algo de visión residual, pero pronto me di cuenta de que no sería suficiente. Me senté en clase y apenas podía ver la cara de mi profesor. Pedía libros de texto y apenas podía ver la letra de las páginas. Realmente no comprendía la gravedad de mis circunstancias.

Un día me reuní con uno de mis profesores para hablarle de los problemas que tenía. Me remitió al Centro de Recursos para Discapacitados (DRC) del campus. Allí conocí a mi asesora, Raquel O'Neill. Raquel fue la primera persona ciega que conocí. Casi de la noche a la mañana mi vida se transformó. El DRC reformateó mis libros y me enseñó a utilizar un circuito cerrado de televisión y la salida de voz de mi smartphone. Aprendí muchas otras habilidades que necesitaba para tener éxito académico. Más tarde, Raquel me remitió a BlindConnect, el único programa de formación para ciegos de Las Vegas, que ofrece formación en habilidades para la vida, formación para el empleo y programas de apoyo entre iguales. En BlindConnect aprendí las habilidades básicas de la vida diaria y el uso de un bastón blanco largo. Me apunté a los servicios de paratránsito y conseguí el apoyo de mis compañeros.

En 2017, cerca de mi último año en la UNLV, me encontré con que me estaba quedando sin fondos. Hice una búsqueda en Google de becas para estudiantes ciegos y encontré un programa de becas gestionado por una organización llamada Federación Nacional de Ciegos. Solicité una beca nacional y, para mi alegría y asombro, recibí una llamada de Julie Deden, de Colorado. Me dijo que era finalista y que asistiría a la convención nacional de la NFB en Orlando, Florida.

En julio de 2017, volé a Orlando y asistí a mi primera Convención Nacional de la NFB. Yo era la estudiante de más edad de mi grupo de becarios, pero la ceguera y la NFB no tienen barreras de edad. En la convención encontré un lugar seguro al que pertenecía de verdad. Toda la experiencia fue inspiradora y hermosa. Tuve el honor de recibir una beca STEM aportada por Oracle.

Cuando volví a casa de la convención, estaba ansiosa por involucrarme con la NFB de Nevada Sección Sur. No pasó mucho tiempo antes de que me convirtiera en Presidenta de la Sección Sur de Las Vegas.

En 2018 me gradué con honores en la UNLV. Además de la ceremonia general de graduación, se me pidió que participara como oradora invitada en la ceremonia de graduación de la Herencia Afroamericana.

En el verano de 2019 volví a BlindConnect para asistir a reuniones semanales de apoyo entre pares. Poco después, compartí con Raquel O'Neill mi deseo de colaborar con BlindConnect y compartir mis habilidades culinarias y mi pasión con esta nueva comunidad a la que me estaba uniendo. Tenía unas dotes culinarias excepcionales, pero necesitaba algunas técnicas específicas para la ceguera que con el tiempo aprendería.

Sin embargo, unos meses más tarde, la pandemia de COVID-19 paralizó las clases presenciales durante varios meses. Más tarde se reanudaron las clases de cocina en Zoom, y durante ocho semanas impartí clases teóricas y técnicas. La gente disfrutaba mucho de las clases, pero yo quería dar más. Decidí hacer una demostración, describiendo mi proceso de cocción paso a paso. Intenté describir todo lo que hacía sobre la marcha. Yo lo llamo "Cocina Intuitiva". Hago una descripción sonora de cómo debe sentirse un ingrediente y de cómo debe saber y oler. Los estudiantes estaban encantados. Muchos nunca habían cocinado en la cocina o en el horno. Ahora empezaban a recrear las mismas comidas en sus propias cocinas.

Como impartía mis clases en línea, la geografía no era un obstáculo. Mis clases se abrieron a gente de todo el país. Los medios de comunicación sentían curiosidad: ¿Quién es esta chef ciega que les enseña a los ciegos? Ellos empezaron a buscar entrevistas para podcasts. El *LA Times* publicó un artículo sobre mi trabajo. CNN voló y observó una de mis clases y más tarde presentó un pequeño segmento en *The Human Factor* con el Dr. Sanjay Gupta y el *Review Journal* del periódico local.

El Presidente de la Federación Nacional de Ciegos, Mark Riccobono, me invitó a presidir un grupo de aficionados a la cocina y la gastronomía. Lo llamamos el Grupo NFB en la Cocina.

Al reflexionar sobre mi larga historia en la cocina, me di cuenta de que es muy importante dar a los niños experiencia en la cocina desde una edad temprana. Los Padres de Niños Ciegos de Wisconsin se pusieron en contacto conmigo para que impartiera algunas sesiones de cocina a sus familias. Empezamos con sesiones mensuales durante el verano. Les he enseñado habilidades de ceguera y uso de herramientas, como utilizar un cortador de pizza y un robot de cocina en lugar de un cuchillo. La seguridad es siempre lo primero. Hemos aprendido a hacer tortas de lava, albóndigas, batidos, quiche y torta de calabaza. Actualmente, mi estudiante más joven tiene ocho años. Estos niños son valientes, aprenden a ser independientes en sus propias cocinas ¡y desafían los obstáculos!

Me siento tremendamente bendecida al repasar mi vida. La ceguera ha traído sus retos, pero también ha enriquecido mi vida. A menudo he dicho que uno de mis superpoderes es acoger nuevas experiencias, ¡y así es en este caso! He conocido a mucha gente increíble, gente que nunca habría conocido si no hubiera perdido la vista. He aprendido nuevas técnicas que nunca habría dominado como cocinero vidente.

Haré todo lo que pueda para animar a la gente a meterse en la cocina. Les digo a los estudiantes que empiecen sin calor: haciendo ensaladas, sándwiches y vinagretas. Que visiten la charcutería y descubran qué hay disponible para degustar. Que descubran hierbas como la lavanda, la verbena, la albahaca y el romero. Que se abran a especias como el anís y el cardamomo, y que prueben puerros, remolachas doradas, setas silvestres y otros productos. Que experimenten haciendo su propia mezcla de especias. Que no les intimiden las recetas largas. Que las lean atentamente y las reduzcan a lo esencial. Que hagan algo. Que disfruten comiendo lo que crean.

Aprendí paciencia de mi madre y mis abuelas, y aprendí a amar lo que hago. Creo que mis estudiantes lo perciben. Entienden que mis conocimientos son gratuitos.

A veces cada día se convierte en el mismo que el anterior. A veces, en medio de todo esto, perdemos la alegría de comer, por no hablar de cocinar. Y estamos desesperados por una pequeña dosis de amabilidad y un espacio abierto y seguro.

La mesa es el centro de nuestras vidas. Es un espacio seguro, abierto y acogedor. Creemos en compartir la vida a través de la buena comida en nuestra propia mesa. Durante la comida, se cuentan historias, se desarrollan nuestros días, se recogen nuestras historias familiares y, a menudo, resolvemos nuestras diferencias. La mesa es un espacio seguro, el lugar donde nos nutrimos. Como invidentes podemos dar ese paso al corazón de nuestros hogares, hacer de la cocina nuestra amiga. Podemos hacernos un espacio en la mesa y participar plenamente en nuestras nutritivas tradiciones.

**Nota del editor: Puede visitar a Regina Mitchell en su sitio web,** [**chefregina.com**](http://chefregina.com)**. Para ponerse en contacto con ella, envíele un correo electrónico a** [**friendinthekitchen@gmail.com.**](mailto:friendinthekitchen@gmail.com)

----------

[PIE DE FOTO: Anne Raish]

## El derecho a la plena participación en la América del siglo XXI

**por Anne Raish**

**Del Editor: Los derechos civiles no tienen sentido si no se hacen cumplir, y Anne Raish vino a la Convención de 2022 para decir que efectivamente se harían cumplir. Con estas palabras la presentó el Presidente Riccobono:**

**A principios de esta semana, hablamos de utilizar todas las herramientas a nuestro alcance para garantizar la protección de la igualdad de acceso de las personas ciegas en todos los poderes del gobierno federal. Seguimos reconociendo que tenemos muchos aliados en nuestro trabajo, especialmente para garantizar los derechos de acceso de las personas ciegas en el siglo XXI, y uno de ellos es nuestra siguiente ponente, que es la jefa adjunta principal de la Sección de Derechos de las Personas con Discapacidad, División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia de los Estados Unidos.**

**Ella trabaja en la Sección de Derechos de las Personas con Discapacidad desde 2010, como abogada litigante antes de ocupar su puesto actual. Tiene un largo currículo de contribuciones al trabajo por los derechos civiles. Nos sentimos muy honrados de tenerla aquí en esta convención, especialmente porque seguimos muy preocupados y sentimos una gran urgencia por asegurarnos de que establecemos la norma para que todos los sitios web, de empleadores, establecimientos públicos y otras entidades públicas, sean totalmente accesibles para las personas ciegas. [Aplausos] Démosle la bienvenida para hablar del derecho a la plena participación en la América del siglo XXI. Aquí tenemos, desde el Departamento de Justicia, a Anne Raish.**

Buenos días a todos. Estoy encantada de estar aquí para tener la oportunidad de hablar con todos ustedes sobre el trabajo del Departamento de Justicia para hacer avanzar el derecho a la plena participación en la América del siglo XXI. Y estoy especialmente emocionada de reunirme en persona por primera vez en mucho tiempo. [Hurras y aplausos] En el Departamento de Justicia reconocemos que quizá no haya nada más fundamental para la participación en el siglo XXI que la tecnología. Ahora más que nunca, la tecnología es la piedra angular de nuestra forma de comunicarnos, aprender y hacer negocios. Esto quedó aún más claro durante el apogeo de la pandemia. Durante ese tiempo, para quedarnos en casa y distanciarnos físicamente, dependimos aún más de la tecnología para hacer las compras, trabajar y consultar con nuestros proveedores de atención sanitaria.

Nos encontramos en un momento crítico para las personas con discapacidad y la tecnología. El ritmo del cambio tecnológico es asombroso. Aunque el avance de la tecnología puede abrir puertas a muchas personas con discapacidad y proporcionarles los medios para acercarse al objetivo de un acceso pleno, igualitario y verdaderamente integrado, los avances tecnológicos de vanguardia pueden dejar atrás a las personas con discapacidad, sobre todo si las entidades que los desarrollan, fabrican y ofrecen no hacen accesibles sus productos y servicios desde el principio.

Cuando el Congreso promulgó la Ley de Estadounidenses con Discapacidades y la Sección 504, Internet y las tecnologías de la información tal como las conocemos hoy ni siquiera existían. Por eso, aunque la ADA establece y garantiza derechos en diversos actos y actividades, no menciona Internet. La accesibilidad debe integrarse en el entorno digital del mismo modo que la accesibilidad debe integrarse en el entorno físico. [Aplausos] La aplicación de estas leyes por parte del Departamento de Justicia ha dado lugar a que entidades públicas, empresas y algunos desarrolladores de tecnología adopten nuevos enfoques en materia de tecnología accesible. Mi objetivo hoy es compartir con todos ustedes el papel y las herramientas del departamento en relación con la aplicación de la ADA en materia de tecnología accesible. Voy a hablar de algunos trabajos recientes en este ámbito y, a continuación, de cómo podemos colaborar para hacer efectiva la plena participación.

La Sección de Derechos de las Personas con Discapacidad, donde trabajo, está en la División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia. Nuestro trabajo consiste en promover los derechos de las personas con discapacidad mediante la ADA. Tenemos muchas herramientas para conseguir esto. Una de ellas es la normativa. El Congreso nos encargó la reglamentación de la ADA, y podemos aclarar las obligaciones que impone y cómo cumplirlas. En la actualidad, el Departamento de Justicia está trabajando en un reglamento para proporcionar normas técnicas que ayuden a los gobiernos estatales y locales a cumplir con sus obligaciones actuales de hacer que sus sitios web sean accesibles para las personas con discapacidad. [Aplausos] Pero quiero dejar claro -porque oímos esto de algunas entidades- que incluso sin una normativa final, la ADA se aplica a la accesibilidad de la información y los servicios web. [Aplausos] Esa ha sido la posición desde hace mucho tiempo del Departamento de Justicia, y los tribunales de todo el país han reconocido que la información y los servicios web deben ser accesibles para las personas con discapacidad, incluso sin normas técnicas formales.

Como otra herramienta para promover los derechos de las personas con discapacidades, el departamento también proporciona información y asistencia técnica a las entidades que tienen responsabilidades en el cumplimiento de la ADA. Para ello, el departamento dispone de varios documentos de asistencia técnica sobre accesibilidad y servicios web. Más recientemente, en primavera, el departamento publicó nuevas directrices que explican que las administraciones estatales y locales que ofrecen sus programas, servicios y actividades en la web deben tomar medidas para garantizar que sus comunicaciones con las personas con discapacidad sean tan eficaces como sus comunicaciones con los demás.

Esto incluye servicios como pagar una multa de aparcamiento, inscribirse en la escuela, solicitar el voto por correo y cualquier otro programa gubernamental ofrecido en la web. Las directrices también explican que las empresas abiertas al público deben garantizar que las personas con discapacidad tengan un acceso pleno y en igualdad de condiciones a sus bienes y servicios, incluidos los servicios que ofrecen en sus sitios web. Esto incluye comercios, bancos, hoteles, consultas médicas, locales de ocio y restaurantes. La guía ofrece ejemplos de obstáculos comunes, como el escaso contraste de colores, el uso del propio color para proporcionar información, la falta de alternativas textuales a las imágenes y los formularios en línea inaccesibles, en los que se utilizan etiquetas que no pueden ser detectadas por los lectores de pantalla. A continuación, la guía ofrece una serie de características que las empresas y los gobiernos estatales y locales pueden utilizar para que sus sitios web sean accesibles. También analiza las deficiencias de los comprobadores automáticos de accesibilidad y afirma que una comprobación manual de un sitio web puede proporcionar una mejor sensación de accesibilidad.

Esto puede parecer algo básico. Pero nuestra esperanza es que al publicar un documento como este del Departamento de Justicia, incitará a las empresas y a los gobiernos estatales y locales a centrarse más en hacer accesibles sus servicios web. [Aplausos]

Pueden encontrar este documento en nuestro sitio web, ada.gov, y si hay temas o áreas en las que cree que sería útil que el departamento publicara orientaciones, póngase en contacto con nosotros y háganoslo saber. Valoramos sus ideas y su experiencia, y nos gustaría conocer sus recomendaciones.

Disponemos de otra herramienta que podemos utilizar cuando estas otras herramientas no logran un cumplimiento suficiente. También tenemos nuestra herramienta de aplicación, y podemos demandar a entidades gubernamentales en virtud de la ADA. [Aplausos] El departamento tiene jurisdicción sobre todos los empleadores del gobierno estatal y local, las actividades de todos esos gobiernos estatales y locales, y las empresas abiertas al público, como hoteles, restaurantes, cines, tiendas de comestibles, y otros. Tenemos jurisdicción para hacer cumplir la ADA en todas estas entidades y hemos emprendido acciones coercitivas contra muchas de ellas. Como sabe, muchas tecnologías que tienen barreras de acceso incluyen no solo sitios web comerciales y públicos, sino aplicaciones móviles, software educativo, multimedia audiovisual, quioscos de autoservicio, libros electrónicos y mucho más.

Voy a hablar primero del empleo. El empleo es clave para que muchos de nosotros pasemos nuestros días, nos ganemos la vida e incluso nos definamos a nosotros mismos. En virtud de la ADA, las empresas deben realizar ajustes razonables para los empleados con discapacidad, a menos que ello suponga una carga excesiva. La tecnología asistencial y las tecnologías accesibles son solo algunos ejemplos de adaptaciones razonables. Los empleadores también deben realizar las pruebas de forma que se compruebe la destreza y la capacidad en el trabajo, no solo midiendo la discapacidad. Los avances tecnológicos han tenido un enorme impacto, pero las nuevas formas de hacer negocios, si no se aplican teniendo en cuenta el acceso, pueden limitar la accesibilidad o llevar a la discriminación.

Por ejemplo, muchas empresas utilizan ahora herramientas de contratación basadas en algoritmos para entrevistar a los solicitantes de empleo. Los solicitantes de empleo deben responder en video a las preguntas de la entrevista, y esas grabaciones de video se analizan después para ver cómo se comparan la expresión facial y de voz de los solicitantes con la expresión facial y de voz de los "empleados de éxito." El riesgo de que la herramienta pueda descalificar a personas con deficiencias del habla o tics faciales es obvio, pero menos obvio es cómo tales herramientas pueden descalificar a personas con otras discapacidades. Tal vez lo más preocupante sea que los solicitantes de empleo no sepan que se ha utilizado esa herramienta o que ha provocado su fracaso en el proceso de contratación. Los solicitantes rechazados pueden no tener forma de saber que han sido discriminados o que podrían haber pedido una adaptación razonable.

El departamento también tiene muchos acuerdos con empleadores públicos que incluyen el requisito de que las solicitudes de empleo en línea cumplan las pautas de accesibilidad de contenidos web, entre ellos Dekalb (Illinois), Isle of Palms (Carolina del Sur) y el pueblo de Ruidoso (Nuevo México). Pasando a los Títulos II y III de la ADA, las administraciones estatales y locales y los establecimientos públicos deben garantizar que su comunicación con las personas con discapacidad sea tan eficaz como la comunicación con los demás. Para ello, deben proporcionar ayudas y servicios auxiliares que garanticen una comunicación eficaz. Un ejemplo de estas ayudas y servicios son las tecnologías electrónicas y de la información accesibles. Estos deben proporcionar esas ayudas y servicios en el momento oportuno y de forma que se proteja la intimidad y la independencia de la persona.

En un caso reciente, el Departamento de Justicia llegó a un acuerdo con el sistema de transporte público de Champaign-Urbana, en Illinois. Una persona ciega observó que cuando la empresa de transporte público rediseñó su sitio web, lo hizo de una forma que reducía la facilidad de uso para los usuarios invidentes. Específicamente, limitaba su capacidad para planificar sus viajes en línea y viajar de forma independiente. El Departamento de Justicia realizó un estudio del sitio web del distrito e identificó dieciséis barreras de accesibilidad diferentes, entre ellas un contraste de colores insuficiente, hipervínculos inaccesibles y un acceso limitado al teclado. Afirmamos que, debido al rediseño del sitio web de transporte colectivo del distrito, excluían a las personas ciegas y con otras discapacidades de la posibilidad de participar en el programa de transporte colectivo, infringiendo la ADA. En virtud del acuerdo, el distrito debe hacer accesible el sitio web de transporte colectivo a los usuarios invidentes y con deficiencias manuales. El acuerdo exige que el distrito cumpla la norma WCAG2.1AA.

También en Illinois, el departamento mantiene un litigio contra la ciudad de Chicago para garantizar que las personas ciegas o sordociegas tengan igualdad de acceso a los pasos de peatones. Se presentó ante un tribunal de distrito y el año pasado el Departamento de Justicia intervino como demandante, alegando que no hay señales peatonales accesibles en más del 99% de los cruces de Chicago que tienen señal de cruce. Chicago es la tercera ciudad más grande de Estados Unidos y, para poner la cifra en perspectiva, solo quince de las aproximadamente 2.700 señales de cruce de la ciudad tienen señales accesibles.

La demanda alega que este incumplimiento generalizado por parte de la ciudad somete a las personas ciegas o sordociegas a riesgos y cargas añadidos a los que no se enfrentan los peatones videntes, como el miedo a sufrir lesiones o a morir. Seguimos litigando ese caso, y sigue en curso.

También quiero destacar algunos asuntos que hemos tenido con empresas públicas. Durante el punto álgido de la pandemia de COVID-19, el Departamento de Justicia tuvo conocimiento de los problemas generalizados que experimentaban las personas con discapacidad al intentar acceder a los sitios web de la vacuna COVID-19. [Aplausos] Estos sitios web obviamente proporcionan información crítica sobre las vacunas COVID y permiten a las personas programar citas en línea. Varios grandes comercios gestionaban portales de registro de vacunas que no eran accesibles para las personas que utilizan lectores de pantalla o tienen dificultades para utilizar el ratón. [Aplausos] En respuesta a estos comentarios, el Departamento de Justicia revisó los sitios web de varias grandes empresas, como Rite Aid, Hy-Vee, Kroger y CVS. El departamento determinó que los portales de vacunas COVID-19 de estas empresas no eran accesibles para las personas con algunas discapacidades. Por ejemplo, el calendario del sitio web de Rite Aid utilizado para concertar citas para vacunas no mostraba a los lectores de pantalla ninguna hora de cita disponible, y las personas que utilizaban el tabulador en lugar del ratón no podían elegir en un formulario de consentimiento que debían rellenar antes de concertar su cita. Las personas que utilizan lectores de pantalla no podían oír las preguntas de los formularios de reconocimiento médico en línea de Hy-Vee, y las que utilizaban el tabulador en lugar del ratón no podían seleccionar las horas de las citas. Obviamente, se trata de funciones críticas necesarias para concertar una cita para vacunarse.

Las corporaciones acordaron hacer que el contenido sobre la vacuna COVID-19, incluidos los formularios para concertar citas, se ajustara a WCAG2.1 nivel AA. [Hurras y aplausos] También hemos trabajado en el ámbito de los quioscos de autoservicio. El pasado otoño, el departamento presentó un escrito aclarando que la ADA exige que los establecimientos públicos proporcionen ayudas y servicios auxiliares para que las personas con discapacidad puedan disfrutar plenamente y en igualdad de condiciones de todos sus servicios. Quest Diagnostics presta servicios de atención sanitaria y pruebas diagnósticas, y requiere que los pacientes utilicen un quiosco electrónico de autoservicio para registrarse, introducir información personal, elegir dónde esperar y realizar otras tareas. Supuestamente no hay personal en la zona de facturación, por lo que los pacientes ciegos deben pedir ayuda a desconocidos o llevar acompañantes. Nuestro informe explicaba que la ADA prohíbe a los establecimientos públicos tratar de forma diferente a las personas con discapacidad por la ausencia de ayudas y servicios auxiliares, lo que incluye no proporcionar una comunicación eficaz con respecto a los servicios ofrecidos a través de medios visuales y electrónicos, como los quioscos de autoservicio.

Quiero mencionar un caso más relacionado con la tecnología accesible, porque en este caso buscamos específicamente su opinión si tiene experiencia al respecto. Hace varios años, el Departamento de Justicia emitió una carta de conclusiones dirigida a la Universidad de California en Berkeley, en la que concluía que los contenidos gratuitos en línea de Berkeley eran inaccesibles para las personas con discapacidad, en violación de la ADA. Berkeley crea y publica contenidos gratuitos en línea, incluidos cursos en su plataforma Berkeley X, y ofrece miles de horas de contenidos audiovisuales con conferencias, charlas y otros actos y programas universitarios. Sus contenidos en línea se ponen a disposición del público gratuitamente, pero gran parte de ellos son inaccesibles para invidentes y personas con otras discapacidades. Si ha intentado acceder a los contenidos en línea de la UC Berkeley, pero no ha podido hacerlo porque eran inaccesibles, nos interesaría conocer su experiencia. Tengo una dirección de correo electrónico que espero sea fácil de recordar. Si desea ponerse en contacto con nosotros, la dirección de correo electrónico es [UCBerkeley@usdoj.gov](mailto:UCBerkeley@usdoj.gov). También dejaré la información aquí arriba para que se pongan en contacto si quieren.

Me gustaría terminar hablando de cómo podemos trabajar juntos para desmantelar las barreras al acceso en la vida estadounidense del siglo XXI. Podemos colaborar de muchas maneras. Como ya lo habrán hecho en el pasado, pueden denunciar una infracción de la ADA a través del sitio web de la División de Derechos Civiles, que es civilrights.justice.gov. Pueden ponerse en contacto con nosotros para informarnos de demandas interpuestas en virtud de la ADA en las que podríamos participar presentando un escrito o interviniendo como demandante. Pueden recomendar asistencia técnica y, por supuesto, comentar nuestros reglamentos pendientes cuando se publiquen. Juntos podemos tener un impacto significativo en la eliminación de las barreras al acceso. El Departamento de Justicia seguirá utilizando cada una de sus herramientas para fomentar la plena participación en la vida del siglo XXI. Gracias de nuevo por recibirme hoy aquí para compartir parte de nuestro trabajo en este importante ámbito, y esperamos seguir colaborando. [Hurras y aplausos].

Muchas gracias, Anne. Apreciamos el trabajo que está llevando a cabo el Departamento de Justicia, y sin duda apreciamos la idea de que no es necesaria una normativa, que la ley es muy clara sobre el requisito de que Internet sea accesible. Estamos de acuerdo con eso. [Hurras y aplausos] Por otra parte, el Departamento de Justicia tiene mucho peso y herramientas que puede aplicar en este ámbito, y solo queremos compartir a viva voz nuestro apoyo a una normativa firme del Departamento de Justicia que proteja nuestros derechos en Internet. ¿Qué les parece, amigos? [Hurras y aplausos]

Si pudiera hacer llegar ese mensaje al Departamento de Justicia, se lo agradeceríamos. Gracias por estar hoy con nosotros. [Aplausos]

----------

[PIE DE FOTO: David Andrews]

## Notablemente común y corriente

**por David Andrews**

**Del Editor: Este artículo apareció en el número de primavera del *Minnesota Bulletin*. Esta es la forma en que se presentó:**

**(Nota del Editor: Dave Andrews es un federacionista muy conocido por su gestión de los listservs y su perspicacia tecnológica, y posiblemente igual de famoso por su talento como cocinero. En este artículo, tenemos el privilegio de conocer sus reflexiones sobre la crianza de los hijos y sus consejos a los padres primerizos y aspirantes).**

Podemos leer historias en el *Braille Monitor* y en otros lugares sobre padres ciegos que tienen problemas con los establecimientos médicos o de servicios sociales que creen que las personas ciegas son incapaces de ser padres. Es cierto que a los padres ciegos les quitan a sus hijos, y que la ceguera puede utilizarse en nuestra contra en procesos de divorcio y otros asuntos legales.

Me complace decirles que a mí no me ha pasado nada de esto. Creo que hay varias razones por las que esto fue así, como estar preparado, hablar con otras personas ciegas que son padres y tener una cónyuge que cree en la capacidad de las personas ciegas para criar a nuestros hijos. Probablemente también haya una pizca de suerte.

Primero, intenté prepararme para criar a un bebé. Practicaba cosas como cambiar pañales y dar de comer a un muñeco de tamaño natural. Mi esposa me ayudó muchísimo enseñándome cómo hacer las cosas, ¡gracias Michele!

En segundo lugar, hablé con otras personas ciegas. Nadine y Steve Jacobson y otros fueron de gran ayuda. Como también soy el propietario de las listas de NFB, hice preguntas allí. Hay varias listas que pueden ser útiles. Entre ellas figuran Blind Parents [(blparent-subscribe@nfbnet.org)](mailto:blparent-subscribe@nfbnet.org), Blind Kid – para padres videntes de niños ciegos [(blindkid-subscribe@nfbnet.org)](mailto:blindkid-subscribe@nfbnet.org), y en Minnesota, Minnesota Parents [(mn-parents-subscribe@nfbnet.org)](mailto:mn-parents-subscribe@nfbnet.org). En estas listas de correo la gente se ayuda y apoya mutuamente. Ninguno de nosotros tiene todas las respuestas: ahora lo llamamos "crowdsourcing".

Esto no quiere decir que todo haya ido sobre ruedas. Por ejemplo, los niños y yo estuvimos un año en Lumberjack Days en Stillwater y subimos a una atracción para que los niños se subieran. La operadora le dijo a Rosa: "¿No es maravilloso cómo eres capaz de cuidar de tu padre y guiarlo?" Rosa tenía entonces cinco años. ¿Quién guiaba a quién? Le expliqué las cosas con calma. Un par de veces en parques públicos me dijeron que no debería tener hijos porque no podría supervisarlos adecuadamente. Esta es una pequeña muestra del accidentado camino de un padre ciego.

Esto ilustra mi primer punto, "estar preparado". Hay que pensar de antemano en este tipo de situaciones y ensayar posibles respuestas. Estos incidentes parecen surgir siempre de la nada, cuando menos uno se lo espera, así que uno tiene que estar preparado. No querrán responder enfadado o no responder en absoluto. Es de esperar que sea un momento educativo para la gente, y no querrán perder la oportunidad. Siempre quiero volver con una respuesta sarcástica. Pero puede que no lo entiendan, y si lo hacen, solo conseguirán enfadarse. Así que mantengan la calma y la lógica. Pensar en posibles situaciones que puedan darse en el futuro y en sus respuestas los ayudará a mantener la cordura.

Finalmente, las cosas no funcionaron entre Michele y yo, pero cuando nos divorciamos, acordamos que intentaríamos hacer lo mejor para los niños. Creo que creía en mí y sabía que podía cuidar de los niños cuando estaban conmigo. Siempre ha estado dispuesta a darme consejos en aquellas áreas de las que no sabía mucho.

Juntos hemos criado a dos jóvenes brillantes, atentos y comprometidos. Carlos es estudiante de segundo año de informática en el Century College y le va bien. Rosa se alistó en la Marina y está a punto de ser destinada al portaaviones George Washington. Dicen que hace falta un pueblo, ¡y así es!

---------

[PIE DE FOTO: Cassie McNabb McKinney]

## Lecciones de mi familia de la Federación

**por Cassie McNabb McKinney**

**Del Editor: Este artículo ha sido extraído de *Future Reflections,* primavera 2023. Muchos de nosotros conocemos el mensaje que enviamos al ser ciegos, pero la Federación es mucho más, ya que le da forma nuestra visión de la vida y el respeto que tenemos por todo ser humano. Cassie es madre de dos hijos y nos cuenta una historia conmovedora e interesante sobre la maternidad:**

Las lecciones que nos enseñan en la vida proceden de quienes más cerca de nosotros están, los del círculo íntimo con el que nos rodeamos. Mis padres y abuelos me sirvieron de ejemplo. Me enseñaron a ser respetuosa con todas las personas y a mostrar amor en lugar de precipitarme a la ira. Sobre todo me enseñaron a creer en mí misma y en los sueños y objetivos que tenía para mi vida.

Durante el verano de 2003, amplié mi círculo cuando conocí la Federación Nacional de Ciegos. Los líderes de esta organización reforzaron las lecciones que yo había aprendido de mi familia. Son un ejemplo de vida plena y productiva como personas ciegas.

A lo largo de los años he tenido muchas oportunidades de servir a nuestra organización en puestos de liderazgo. Cada vez que ha surgido una de estas situaciones, he aprendido lecciones aún mayores sobre mí misma. Todos los caminos que he recorrido dentro de mi familia de la Federación me han preparado para una de las oportunidades más desafiantes y gratificantes de la vida: la maternidad.

El 13 de enero de 2016, Robert Dennis McKinney vino a este mundo. Era un niño sano con mucho que decir y los pulmones para asegurarse de que todos le oyeran. A medida que crecía, se hizo evidente que no solo había heredado mi nariz y mi descaro, sino también mi condición ocular. Este conocimiento no me estresó tanto como podría haberlo hecho sin mi crecimiento a través de la Federación. Mi familia de la Federación me había capacitado para ser la mejor defensora posible de Robert.

A los siete años, Robert ya es todo un defensor de sí mismo. No tiene problemas para expresar sus necesidades a sus profesores e instructores. Les dice exactamente lo que necesita para poder aprender junto a sus compañeros. Su inmersión en la Federación desde muy joven ha puesto todo esto en marcha.

Ahora, vamos dos años más tarde. El 19 de mayo de 2018, Timothy Otis McKinney hizo su gran entrada en el mundo. Su hermano había sido más vocal, pero Timothy era simplemente una fuerza a tener en cuenta. Pronto supimos que Timothy tiene autismo. El día que recibimos su diagnóstico oficial, me quedé helada en mi asiento. Me quedé sin palabras.

¿Adónde había ido a parar todo mi coraje? Había tenido el valor de luchar por mi hijo mayor, de conseguirle lo que necesitaba. ¿No ocurriría lo mismo con Timothy? ¡Claro que sí!

La Federación es un movimiento de ciegos, para ciegos, pero es mucho más. En esencia, la Federación apoya a personas que luchan con mucho más que la ceguera. Es una organización que construye y capacita. Es una organización cuya creencia fundamental es que somos una familia. Una familia hace lo que tiene que hacer para ayudar donde se necesita ayuda.

A lo largo de mi vida he recibido el maravilloso apoyo de mi familia y de mis amigos. Mi familia de la Federación me ha enseñado lecciones inestimables sobre la defensa y la autodefensa. Hace falta mucho valor para mantenerse firme cuando los derechos de nuestros hijos están en juego y es nuestro deber protegerlos. No solo debemos defender los derechos de nuestros propios hijos; debemos luchar por los derechos de los hijos de nuestra nación.

Dentro de unos años, cuando Robert y Timothy sean mayores, podrán reflexionar sobre sus vidas y las personas que le han dado forma a lo que son. Sin duda habrá un círculo de personas que los han rodeado, un círculo de personas de las que han aprendido. Sé de corazón que cuando piensen en esas personas importantes en sus vidas, pensarán en la Federación Nacional de Ciegos.

----------

## *Monitor* Miniaturas

### En breve

**Los avisos y la información de esta sección pueden ser de interés para los lectores de *Monitor*. No nos responsabilizamos de la exactitud de la información; solo la hemos editado por motivos de espacio y claridad.**

**Un concurso de música para el mundo**

**Del Editor: de parte de Rudolf Volejnik, Vicepresidente Emérito de Czech Blind United.**

Querida comunidad melómana y creadora de música,

Los invitamos cordialmente a participar en el Concurso Internacional para Compositores Ciegos 2023. Toda la información esencial, incluido el formulario de solicitud, se puede encontrar en el enlace [https://jandeylconservatory.cz/competition-2023/index.php?lng=en.](https://jandeylconservatory.cz/competition-2023/index.php?lng=en)

Las composiciones premiadas recibirán un premio en metálico, se promocionarán adecuadamente y se interpretarán en directo en público. No dude en presentar su candidatura; el plazo finaliza el 30 de junio de 2023. Junto con nuestro agradecido público, esperamos poder disfrutar de sus mejores logros creativos.

Este nuevo concurso representa la continuación de una larga tradición de organización de prestigiosos concursos internacionales de interpretación y composición de profesionales de la música ciegos en la República Checa que se remonta a la década de 1970.

Este mensaje de invitación ha sido enviado por:

* Ondřej Štochl - Presidente del jurado
* Stanislava Lustyková - Directora del Jan Deyl Music Conservatory y
* Luboš Zajíc - Presidente de Czech Blind United

----------

### Compromiso NFB

Me comprometo a participar activamente en los esfuerzos de la Federación Nacional de Ciegos para lograr la igualdad, las oportunidades y la seguridad de los ciegos; a apoyar las políticas y los programas de la Federación; y a acatar sus estatutos.